

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 40 Ptas.

Viernes 19 de julio de 1985  
Año LXXXV.—Núm. 25.976

## Reagan recibirá la próxima semana a Strauss y Fraga

Bonn.—El presidente de la Unión Cristianossocial bávara, Franz Josef Strauss, y el líder de la oposición española y presidente de Alianza Popular, Manuel Fraga Iribarne, serán recibidos la próxima semana por el presidente norteamericano, Ronald Reagan, en Washington.

Fraga y Strauss, jefe del Gobierno del Estado federado alemán de Baviera, asistirán en Washington, los días 25 al 27, a la conferencia de la Unión Democrática Internacional (UDI), que reúne a 23 partidos cristiano-demócratas y conservadores de todo el mundo.

El presidente estadounidense, quien asumirá por completo sus tareas oficiales a principios de la próxima semana, recibirá en la Casa Blanca a una delegación de la «UDI» con la que celebrará un almuerzo.

La delegación de partidos cristiano-demócratas y conservadores contará también con la presencia de la primera ministra británica, Margaret Thatcher, el jefe del Gobierno danés, Paul Schlueter, su colega noruego

Kore Willoch y el alcalde de París, Jacques Chirac.

Entre los temas que debatirán durante su conferencia los miembros de la Unión Democrática Internacional destacan las relaciones Este-Oeste, el problema del terrorismo internacional, cuestiones económicas de ámbito mundial y el problema del desempleo juvenil.—Efe.

## URSS: «El Arca de Noé» regresa del espacio

Moscú.—El satélite biológico «Cosmos-1667», una pequeña «Arca de Noé» en órbita en el espacio, regresó a la Tierra después de realizar un vuelo de siete días de duración, anunció la agencia oficial soviética «Tass».

El motivo del vuelo efectuado por el «Cosmos-1667» fue el cumplimiento de diversos experimentos, con el propósito de verificar la reacción de los tripulantes a la ausencia de gravedad y a otras condiciones propias de los vuelos espaciales.

Por otro lado, también se efectuaron varios trabajos sobre los cambios padecidos en el aparato vesicular, la circulación sanguínea y el sistema muscular.—Efe.

## Espionaje a partidos AP y la Dirección de la Policía, citados por Vázquez Honrubia

Madrid.—El juez Vázquez Honrubia tiene citados para hoy a representantes de AP y de la Dirección de la Policía para recibir sus escritos sobre el auto del Supremo en el que el Tribunal no encontró indicios de espionaje político.

La citación estaba establecida para mediodía de hoy, hora en que no habían aparecido ninguno de los convocados.

Tras el auto del Tribunal Supremo declarándose no competente en la causa por presunto espionaje, el juez tiene tres opciones, de acuerdo con la ley: enviar las actuaciones a la Audiencia Territorial de Madrid, archivar el caso o continuar las diligencias con nuevas investigaciones.

El fiscal del caso, Carlos Ladrón de Guebara, que no quiso desmentir o confirmar su dimisión, anunciada días atrás en la prensa, seguía hasta hoy con su mutismo.—Efe.



Ronald Reagan ha dicho que se siente «estupendamente», y los médicos afirman que goza de un excelente estado de ánimo. El presidente norteamericano quiere volver el próximo lunes a su despacho de la Casa Blanca.

En la fotografía, el presidente aparece bromeando con el vicepresidente, George Bush (en el centro) y el jefe de su Gabinete, Donald Regan, en el hospital naval de Bethesda.

## González se reúne con Peces-Barba

Madrid.—El presidente del Congreso, Gregorio Peces Barba, se reúne hoy con el presidente del Gobierno, Felipe González, para preparar la entrevista que ambos mantendrán la próxima semana con Manuel Fraga.—Efe.

## Hoy se aprobarán los estatutos de la Federación de Fútbol

Madrid.—Esta mañana Daniel Romero, director general del Consejo Superior de Deportes, llamó al hotel donde se celebra la Asamblea General Ordinaria de la RFEF y comunicó a José Luis Roca, presidente del organismo, que el Consejo Directivo del CSD aprobará hoy los Estatutos federativos.—Efe.

### PRIMERA JORNADA DE LIGA

Madrid.—Betis-Real Madrid y Santander-Barcelona, son choques destacados en la primera jornada del Campeonato de Liga

de Primera División, según el sorteo efectuado hoy en la Asamblea General Ordinaria de la Real Federación Española de Fútbol.

Los partidos de la primera jornada son éstos:

Betis-Real Madrid, At. Madrid-Sevilla; Osasuna-Ath Bilbao; Zaragoza-Hércules, Santander-Barcelona, Español-Cádiz, Valencia-Valladolid, R. Sociedad-Celta, Las Palmas-Gijón.

La Liga, que se iniciará el día 1 de septiembre, terminará el 27 de abril de 1986.—Efe.

## SEGOVIA

### Un decreto de la Junta de Castilla y León resolverá la situación del edificio en construcción junto al acueducto

*Dispondrá, a efectos de expropiación forzosa, la adquisición de diversas plantas*

Así lo ha anunciado hoy Demetrio Madrid, en el Ayuntamiento

*También manifestó que la Junta apoya a Segovia para que sea declarada ciudad de interés mundial*

(Pág. 3)

### Crónicas de Coca, Revenga, Sepúlveda y Ortigosa del Monte, cotizaciones en el mercado de ayer e informaciones de la región

(Págs. 6 y 7)

## FLASH

El comité ejecutivo del Sindicato Unificado de Policía de Baleares ha dimitido hoy en pleno.

\*\*\*

El Comité Confederal de UGT inicia hoy sus reuniones en las que, entre otras cosas, se estudiará la posibilidad de reiniciar el diálogo con el Gobierno o convocar nuevas movilizaciones en contra del proyecto de Ley de Pensiones.

## PORTUGAL: Legalizado el partido de Eanes

Lisboa.—El Partido Renovador Democrático (PRD), aglutinado en torno a la figura del Presidente portugués, general Antonio Ramalho Eanes, quedó hoy legalizado al publicar el diario oficial de la República el dictamen preceptivo del Tribunal Constitucional.

En anexo al dictamen se publica el símbolo del nuevo partido constituido por una balanza de color rojo sobre fondo verde con la sigla «PRD» en blanco.

La petición de legalización del «PRD» fue presentada el 27 de junio último ante el Tribunal Constitucional por una delegación encabezada por su actual líder, el ingeniero agrónomo Herminio Martinho, que entregó una lista suscrita por 6.750 ciudadanos.

Con el «PRD», son 27 los partidos legalizados en Portugal desde que el 11 de enero de 1975 lo hizo por vez primera el Partido Comunista (PCP), aunque algunos hayan sido disueltos y otros no mantengan actividad política regular.—Efe.

## REBAJAS «De verano»

Camisas, pantalones, bañadores, cazadoras y suéters caballero y señora

«MODA ACTUAL EN OFERTAS»  
**CONFECCIONES DIEZ**



## apunte del día

### SEMANA DE MUSICA DE CAMARA, «AVANTI»

Ayer, a las once y diez de la noche, con algo de «calorcillo», en el majestuoso marco del alcázar, daba comienzo la Semana de Música de Cámara de Segovia, que hace el número dieciséis.

La gente, en pocos minutos llenó el recinto, hasta no quedar ni una silla libre. Los estudiantes no tenían ubicación, el cincuenta por ciento de descuento sobre la entrada les enviaba a los bancos laterales o bien a oír el concierto desde el piso alto.

Abajo, se tenía la sensación de hacinamiento. Aquella dejaba de serlo y se pasaba al convencimiento cuando se intentaba colocar uno derecho y la espalda no le casaba con la del otro, y entonces se tenían que encoger los hombros. La verdad es que sobraba más de una silla en el patio.

El concierto inaugural nos presentó por vez primera en nuestra ciudad a la Den Danske Violon-Bande. Este cuarteto cambiante a trío y luego a solo, tuvo, a nuestro parecer, un poco de todo, aunque de comentarlo se encargará el encargado de la sección correspondiente. Lógicamente, a cada espectador causó una impresión. Pero los aplausos fueron unánimes al final y el grupo tuvo que bisar precisamente la última partitura, repitiéndose los aplausos.

Aparte del público, hubo más «espectadores». En lo alto de la torre del homenaje, tres cigüeñas «aguantaron» todo el concierto. Habrá que esperar a ver si «les ha gustado» y repetir los demás días de concierto la asistencia. Ya se sabe que la cigüeña es un animal muy simpático y querido en Segovia, donde también es un buen motivo decorativo.

## EL ADIOS

Pocas palabras tan usadas como este «adios». Así, cuando se pasa junto a cualquier conocido o amigo nunca falta el «adios» reportable y que de manera subjetiva emitimos dándole distintas tonalidades según el estado afectivo y hasta emocional de su autor. Hay adios para cumplir, les hay expresando el agrado del encuentro, y otros manifestando la alegría reflejada en el semblante si bien en este caso ya no debe expresarse el adios sino pararse y saludarse con otras palabras produciéndose conversación más o menos prolongada.

De aquí que podamos definir la palabra adios como saludo, cumplido, palabra familiar de despedida entre quienes se separan por algún tiempo. Con tal expresión hemos de significar tanto así como «a Dios te confío» entre los cristianos, y entre los griegos, «vete en paz»; entre los árabes y turcos es una especie de recomendación a su Dios Alá.

Pero esta expresión también significa otras cosas; renuncia completa, absoluta, a una persona o cosa; pérdida o desaparición de alguna cosa u objeto de valor; ¡Adios!, exclamación dolorosa y que a veces equivale a «todo se ha perdido, no hay remedio»; ¡Adios, cantarillo de arroz!, se suele usar para despedir a alguna persona de mucha confianza; ¡Adios, devotas, donde voy hallaré otras! para dar a entender la falta de importancia de lo que se deja por considerarlo de fácil sustitución; ¡Adios, Madrid! así expresamos la enorme sorpresa que nos ha causado cualquier dicho o he-

cho; ¡Adios, Madrid que te quedas sin gente!. Indicamos irónicamente la poca importancia de la persona que despedimos.

Otras veces emitimos: ¡Adios, mi dinero! para hacer constar el sentimiento que nos produce cuando perdemos alguna cosa; ¡Adios, mi vergüenza! cuando nos manifestamos con plena franqueza y sinceridad; ¡Adios mis flores!, significa siempre sorpresa y, finalmente el ¡Adios, que esquilan! se despide así el que tiene mucha prisa.

Como se puede observar, cuántas cosas, qué ricos matices poseen ciertas palabras castellanas y sobre todo ciertas frases. Pero téngase en cuenta que esa riqueza en matices le da en infinidad de casos, el énfasis, el tono de voz. Por tanto, sabemos con claridad el grado de amistad que poseemos, con el que nos encontramos y de tanta importancia que no sería demasiado arduo agrupar nuestras amistades según el grado de afecto expresado con ese «adios» que nos ocupamos. O si no, téngase en cuenta la enorme diferencia que existe entre: ¡Adios, preciosa!, cuando un joven con los ojos un tanto encandilados saluda a una bella mujer, y el adios que profiere un antiguo conocido sin que apenas mire y con esa gran indiferencia sin poner en la decisión el menor afecto ni interés.

En el mes de agosto llegan al pueblo muchos oriundos de distintas partes del suelo ibérico y se les recibe con regocijo. Pasan el mes de vacaciones y luego nos dejan. ¡Y cómo nos dejan, Dios mío!. El adiós de despedida no

### El derecho y la caza

## ¿DOS LAGUNAS LEGALES?

Juan Bta. Toledano Arangué

### A.- PROPIEDAD DE LAS PIEZAS COBRADAS

Aunque hay un uso inmemorial según se ve en una sentencia que a tenor del Derecho consuetudinario fue emitida en Cáceres suscitando la propiedad del trofeo de un venado cazado en «La Almansa», cuyo derecho se le otorgó al Sr. López Oporto y cuyo trofeo, tal como se pudo ver en televisión, fue magistralmente diseccionado en los «Yebenes»; se puede observar, como en este asunto jurídico se plasmó, mediante la fuerza vinculante del uso, en la Ley. Y el Derecho consuetudinario, tras haber sido tenido en cuenta en la sentencia, pasó a ser Derecho escrito.

Nos extendemos un poco en este punto, por considerar que bien merece la pena:

La Ley establece que la propiedad de las piezas cobradas, corresponde, si de caza menor se trata, al que haya dado muerte y, si de mayor, al que cause su primera sangre.

Reconociendo su perfecto rigor jurídico, es un precepto acertado. Incuba, no obstante, este impecable tratamiento teórico, un auténtico germen de problemas desde el punto de vista práctico, y es el siguiente:

Que para el caso que se esté monteando (nos referimos, por tanto, a un supuesto de caza mayor exclusivamente) con un arma sólo apta, venatoriamente hablando, para abatir cierta clase de reses menores o simplemente más vulnerables que el jabalí, pongamos por caso, con un arma que, por su poco peso, apta para preparar por ella a cuestas, hasta la cuerda, eficaz, tal vez, para rematar piezas al tirar con bala expansiva, por ejemplo, al frontal del jabalí agonizante, no habría problema. Pero si un pequeño calibre, por su gran precisión en su marcha carga de proyección, se usara para herir al animal a larga distancia, podría hacerlo mejor que la escopeta; pero nunca, mediante un pequeño calibre, se podría hablar de probable captura. Sería injusto, por tanto, que un jabalí con el vientre atravesado, como por un sedal, y después muerto por un calibre adecuado, pasase a ser propiedad del que tiró con el sólo fin de herir.

En Africa, quizá una bala del 30,06 que en Europa consideramos ideal para monteando, excepto si de osos se tratara, sería insuficiente: pues un león, por su gran vitalidad, un

tigre, un hipopótamo, un elefante y un rinoceronte, no pueden ser capturados, sino en función de un calibre que perfora la dura piel de estos últimos paquidermos o anule la capacidad de abundante secreción de adrenalina de los grandes felinos africanos.

Por ello, el Derecho alemán estatuye medidas racionales en el casuismo de la pieza cobrada en relación con la balística.

En Francia, el Dr. Bommier, en «El Arte de Tirar Bien a la Caza», hace una detalladísima obra en la que explica el calibre de la munición con arreglo al peso de los animales y, aunque muy práctica en el aspecto técnico deportivo, sólo contempla el problema limitándose a la caza menor.

En España, entre otros eminentes tratadistas, contamos, a este respecto que nos interesa, con las autorizadísimas opiniones de Eduardo Trigo, Montesinos, y tantos otros en que se demuestra que en nuestra Patria, sobran, afortunadamente, vocaciones y aptitudes. Pero en Derecho de Caza andamos harto menguados... como diría el profesor.

El otro tema que nos proponemos en este trabajo, como posible laguna jurídica o, mejor dicho, de interpretación jurídica, es el referente a

### B.- ARMAS PROHIBIDAS Y ARMAS DE GUERRA

En noviembre de 1965 se prohíbe el tráfico de armas susceptibles de disparar cartuchos de guerra. De ahí que el poseedor de un rifle de este calibre prohibido pueda seguir teniendo pero no enajenado. Este es el caso del calibre 30,06, porque en su recámara se puede alojar un cartucho de guerra, concretamente, creo que el del «cetme». Pero no es esa la cuestión.

La cuestión que crispa el nervio científico en lo que a lo puramente jurídico se refiere es lo siguiente:

«Que entre las prohibiciones a los particulares (como exclusión de los militares), provistos de licencia para el uso de arma larga rayada que son taxativas, no aparezca ninguna que impida la adquisición de la carabina que usan, por ejemplo, los guardas jurados».

Sin ánimo de propaganda alguna, y guiados sólo por la mera ejemplificación, pongamos el caso de la carabina «Destroyer», calibre 9 m/m largo. Aunque su precio es ba-

jo, podemos observar que es un arma típicamente española como nieta de la vieja «tercerola» y su calidad técnica está avalada en su tradicional patrón de nuestro conocido fusil «Mauser» 7,92, ó 7,62, que, aunque éste no se puede usar en las monterías por ser arma de guerra, si podría usarse este pequeño fusil de cerrojo, que aunque de pequeño calibre, pero de suficiente efectividad, excepto para el jabalí, si se quiere, aunque esta limitación específica puede compensarse por su adecuación para todas las demás reses, y por su gran precisión, por su bien depurada técnica, cuya línea sigue los patrones tradicionales de nuestra España armera tan copiada en otros países. Maravillosa por las ventajas que tiene como arma de defensa personal, en un cortijo; como arma de tiro al blanco; como arma de colección «y en uso», como en este caso pudiera ser el «Tigre, 44», sólo que éste no está prohibido y por la misma razón tampoco se debería prohibir la adquisición de esta carabina por cualquier particular aunque no fuere éste guarda jurado.

Si la prohibición arranca debido a una errónea interpretación de que las armas cortas, pueden ser armas de guerra, y la carabina «Destroyer» dispara proyectiles de la pistola del 9 largo, entonces, por la misma razón, también se deberían prohibir todas las armas, e incluso el «Winchester» porque donde la razón es la misma, idéntica debe ser la norma jurídica. Ya lo decían los romanos: «Ubi eadem ratio est, ibi eadem iuris dispositio esse debet».

Y en este mismo orden de cosas podríamos abundar con los siguientes latinajos: «Ubi lex non distinguit nec nos distinguere debemus» (Donde la Ley no distingue, tampoco nosotros debemos distinguir). O bien, por aquello de «favorabilia amplianda, odiosa restringenda» (los preceptos favorables han de ser objeto de interpretación extensiva, y los no favorables, «restrictiva»).

Se da, además, lo absurdo en esta prohibición, porque cuando la Ley autoriza lo más, se entiende autoriza lo menos: «A maiori ad minus». Y es un contrasentido que el señor que haya sido concesionario, por ejemplo, de licencia de arma corta tipo B., no pueda usar carabina por el mero hecho de ser «el arma ideal para un guarda jurado».

es un adiós festivo como el saludo de recibimiento, sino todo lo contrario. En este adios, como aquel hijo espigado de la aldeita, hijo único que marchaba a estudiar y dejaba por vez primera la casa paterna. ¡Con que dolor le despedía su pobre madre!. Muchos suelen dar ánimos: No os preocupéis, que pronto volveré para siempre estaros con vosotros. Otros ponen ojos un tanto melancólicos, con pena de dejar su pueblo, los recuerdos de su juventud, la tranquilidad de estar entre los suyos; los verdaderos, los que no saben de

esquinazos ni traiciones, del amigo file, de los amantes padres, de los bien conocidos, de tantos y tantos.

Por eso no son pocos los segovianos que, como las golondrinas y las cigüeñas, vuelven todos los años aunque no sea más que para comprobar su eterna seguridad.

Pero yo entiendo que el adiós más esperanzador es el de los novios. Cuando existe este adiós, ¡jojo!, boda hay al año justito y si no, que se lo pregunten a los secretarios de los Juzgados de Paz.

También existe un adiós del funcionario. Es el adiós a lo que deja conocido y muchas veces entrañable, y el adiós esperanzador de lo que ha de encontrar. Y es que sin esa ilusión, esa figuración del inmediato futuro, poco contenido tendría nuestra alma, sería tan inócua, tan vacía, que seríamos espectros movientes, algo inanimados, ya que nuestra vida siempre, quierase o no, ha de estar informada por ese hacer, el esperar agradable, el soñar...

ANASTASIO RICO MUÑOZ  
(Lazcano - Guipúzcoa)



## DEMETRIO MADRID: He venido para tres cuestiones importantes:

- Anunciar el apoyo de la Junta a Segovia para su declaración como ciudad de interés mundial
- Anunciar también el decreto que resolverá el problema del edificio en construcción
- Presidir la clausura de los seminarios de la UIMP

Esta mañana Segovia ha recibido al presidente de la Junta de Castilla y León, Demetrio Madrid, y lo ha hecho a través de su Ayuntamiento, con el saludo directo del alcalde, Miguel Angel Trapero García.

Miguel Angel Trapero ha dado la bienvenida a la comunidad de Castilla y León en la persona de su presidente diciendo que «esta visita ayuda a una mayor integración con la comunidad, a sentir su presencia física en nuestra ciudad». Felicitó a la comunidad por el paso adelante en el proceso de institucionalización y el cierre de las transferencias, logradas desde su anterior visita. Este acto, dijo el alcalde, lo aprovecha el Ayuntamiento para transmitir a la comunidad el proyecto de urbanismo de la ciudad de Segovia, su interés por encontrar su sitio en España y en la Comunidad Económica Europea: «Segovia quiere ser una ciudad dinámica, centro de actividades culturales por la que se sepa conjugar sus valores histórico-artísticos con el carácter abierto y moderno que le impone los tiempos y su presencia en la CEE; ante todo quiero desterrar la idea de "ciudad museo"».

Por su parte, Demetrio Madrid se refirió a su anterior encuentro con Segovia, y su sentido hoy de vuelta a recuperar viejos proyectos, y explicar que «antes de lanzarnos a un desarrollo total tenemos que poner en orden las cosas». Dijo: «Estamos poniendo las bases de una gran comunidad decidida a recuperar el tiempo perdido, y Segovia es el paradigma de ese deseo de lo que puede ser una ciudad de contenidos históricos que se abre. En este sentido va la voluntad de la Junta por sentirse solidaria con Segovia y aunar esfuerzos para darle el carácter abierto, universal y moderno que se pretende conseguir».

### RUEDA DE PRENSA

Tras el acto protocolario, varios delegados territoriales, concejales responsables de cada área y alcalde han mantenido una reunión conjunta con el presidente de la Junta de Castilla y León, de cuyos temas, acuerdos y resoluciones adoptadas se informó en una posterior rueda de prensa. En ella el alcalde cedió la palabra a Demetrio Madrid, que anunció las tres razones políticas claras de su visi-



ta: El apoyo manifiesto de la Junta al Ayuntamiento con el objeto de llevar a buen término la declaración de Segovia como ciudad de interés mundial; el anuncio de su decreto de expropiación que venga a resolver el problema del edificio a medio construir en la plaza de la Artillería, y la clausura de los Seminarios que se han venido celebrando, organizados por la Universidad Internacional «Menéndez Pelayo».

El proyecto de declarar a la ciudad conjunto de interés mundial conlleva una serie de acuerdos y acciones conjuntas que, según el presidente de la Junta, muchos de ellos ya están en marcha y otros en vías de solución y financiación por parte de la Junta de Castilla y León. Se refirió al conocimiento claro, directo y sin ningún tipo de reservas por parte de la Junta a las pretensiones del Ayuntamiento de conseguir esa declaración, «algo que enriquece a la ciudad y a Castilla y León», a todo lo que significa realizaciones para completar y llevar a la práctica este sentido. Alcalde y presidente aseguraron la marcha de esta iniciativa en su 70%.

Con respecto al edificio en gestión «fuente de problemas no sólo para el conjunto de los ciudadanos de Segovia, sino para la propia comunidad», se ha resuelto por medio de un decreto, por el que se declara de utilidad a efectos de expropiación forzosa la adquisición de diversas plantas del edificio en construcción, sito en la calle Alamillo, Ochoa Ondategui, avda. del Padre Claret y plaza de la Artillería.

El tema enlaza con la preocupación por el deterioro del casco histórico-artístico de Segovia. De ello se ha hablado en profundidad y se han anunciado las medidas al respecto, encaminadas a la rehabilitación de edificios (concretamente 90 viviendas), postergando la construcción de otros nuevos.

Para el presidente de la Junta, el tema preocupante desde luego, «se presenta casi resuelto desde el momento en que ciudadanos, Ayuntamiento y Junta toman conciencia de ello y se resuelven por su pronta solución», ya que, según manifestó, «la comunidad ha de entenderse como la labor conjunta, una coordinación de esfuerzos y voluntades políticas. Hay que dejar al lado parte de legítimas so-

beranías en favor del bien común».

Seguidamente se refirió a los cursos de la Universidad «Menéndez Pelayo», en la pretensión de consolidarlos en nuestra ciudad, no solamente durante el verano, sino a lo largo del curso normal.

Finalizó la reunión con los informadores, emplazándoles para una nueva reunión en septiembre, en la que «daríamos a conocer el estado de los compromisos adquiridos en su momento, dando cuenta de la gestión realizada y de aquellos nuevos proyectos, que espero tenga la comunidad con Segovia».

### CLAUSURA

Posteriormente, el señor Madrid se trasladó al Colegio Universitario para proceder a la clausura de los primeros seminarios organizados por la UIMP (a los que ahora seguirán varios encuentros). También ha asistido Manuel Marín, el hombre que desarrolló una gran actividad en los acuerdos para ingresar en la C.E.E.

(Foto: Antonio)

## SUCESOS

Un delincuente habitual ha sido herido tras saltarse un control y sufrir un accidente de coche en el que viajaba. La Guardia Civil de Villacastin recibió aviso de la de Valladolid, que perseguía al mencionado delincuente, por lo que se montaron los correspondientes controles en la indicada villa segoviana, en la carretera por la que viajaba el perseguido. Este, al llegar a dichos controles, hizo caso omiso de los mismos y de las voces alto, por lo que la Guardia Civil disparó contra el vehículo. Este derrapó y se salió de la calzada. El ocupante sufrió diversas heridas, por lo que, con la vigilancia oportuna ha sido internado en el Hospital General de nuestra ciudad.

## XVI SEMANA DE MUSICA DE CAMARA

### El grupo Danés Den Danske Violon-Bande inauguró el programa de conciertos

Hoy actúa Rafael Puyana y mañana, Ana Higuera y Félix Lavilla

Se inició anoche, con buen augurio, la XVI Semana de Música de Cámara de Segovia. Lleno en el patio de armas del alcázar, donde quizá hubiera alguna silla más de las debidas, aunque la sensación era, en principio, de que «estaban» las de otros años, si bien cambiando, el asiento mullido por el de madera. Buen ambiente, mucha animación, como decimos, y una novedad a destacar: El cambio de situación del escenario. Se ha colocado en la parte opuesta a como se venía haciendo, es decir, nada más entrar al patio de armas, a la izquierda, y no al fondo. Presidía el bello escudo de Segovia que se suele colocar en este acontecimiento, flanqueado por unos excelentes tapices.

Den Danske Violon-Bande es un grupo de música barroca fundado históricamente por un rey filarmónico y, funcionalmente, por Troels Svendsen, que toca el violín en la formación. Se trata de un grupo versátil, que está acostumbrado a tocar en solista (ayer lo hicieron el propio Svendsen, en la Fantasía de Telemann, bien conocida por sus motivos populares nórdicos, y la clavecinista, Karen Englund, que sustituye en la gira a Ketil Haugsand, su titular, en la cantata de Froberger). El resto de los componentes son Finn Hansen, en la viola de gamba, tocada por cierto con gran pureza estilística y en la posición correcta para el instrumento, y el trombón barroco, Mogens Andresen; dos palabras para este concertista, dueño del sonido más medido, afinado, suave y bello que puede extraerse de un instrumento rebelde, cuya envergadura sobrepasa los dos metros para las posiciones graves, para lo que necesita hasta

de un mango que lo hagan utilizable.

El grupo toca con cohesión, sonido muy grato y con gran emoción ante todo, ésta es la cualidad que distingue a un grupo de música histórica. Se puede tocar esta música con perfección: pero llega a aburrir si no se hace desde el espíritu de cada obra. Den Danske hace distinguir épocas y estilos, y quedará en el recuerdo la alegría del Allegro y Tarantela en que Scarlatti evocaba su Nápoles natal, o la brumosa impresión que se desprende de las páginas de la Sonata del Rosario 10 de Von Biber. Es de agradecer que se recordara a un músico español hasta hace poco olvidado (y reverdecido por Rafael Puyana), Selma y Salaverde, cuya vida discurrió en Venecia y Viena: un homónimo de Martín y Soler, del que cerraba el programa una suite llena de interés y gracia.

El público aplaudió fuertemente a los artistas daneses, que devuelven visita a España después de la gira que hicieron el año pasado Miguel Angel Tallante y sus compañeros de «Pro Música Antigua de Madrid». Lo hizo en cada interpretación y al final de las partes; y cuando el concierto acabó, el cuarteto tuvo que repetir, ante los insistentes aplausos, la «corrente» del final de la Suite de Selma.

### LOS CONCIERTOS DE HOY Y MAÑANA

Recordamos que el concierto de esta noche será en el Salón de Tapices del palacio de La Granja, a las 11, actuando el famoso clavecinista colombiano Rafael Puyana, con un programa íntegramente dedicado a Domenico Scarlatti.

Mañana, día 20, la Semana «vuelve» al patio de armas del alcázar, donde a las once de la noche, actuarán la soprano Ana Higuera y el pianista Félix Lavilla. En el amplio programa de canciones hay obras de Martín y Soler-Lavilla, Liszt, R. Strauss, Toldrá, Granados, Rodrigo y Turina.

V. VIÑAS



## Tasca "La Posada"

### El Mesón de la Judería Vieja

Nueva dirección: PEDRO PEREZ GONZALEZ

Judiones - Sopa castellana - Cochinillo - Cordero lechal  
Chuletón - Raciones y Tapas de cocina

Grato ambiente

Judería Vieja, 3 y 5 • Teléfono 43 56 32 • SEGOVIA

## MATERIAL GANADERO

- Jaulas de conejos, galvanizadas en caliente y de origen.
- Jaulas para gallinas ponedoras.
- Tolvas de corderos.
- Forrajeras - Vallas teleras.
- Instalaciones porcinas. Tolvas, Parideras. Boxers, etc.

## COMERCIAL ALTODUERO

Teléfono 50 01 30



# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Sábado, 20 de julio

Van 201 días, faltan 164.  
Sol, de 7,1 a 21,41.

## SANTORAL

Santos: Aurelio, Colomba, Elias, Marina, Máximo y Severo.

## PENSAMIENTO

«Querer y no querer unas mismas cosas, he ahí en qué consiste la verdadera amistad».  
Salustio

## FARMACIA DE GUARDIA

Hernanz Cano. Puente de San Lorenzo, 5.

## CUPON NACIONAL DE CIEGOS

**NUMEROS PREMIADOS DIA 18**  
**5414**

(Premiado con 100.000 pesetas)

Terminaciones y premios

Núm.	Ptas.
4	50
14	500
414	5.000
5413	1.250
5415	1.250

## EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones.

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 677,4 m / m  
Viento del NE  
Temperatura máxima: 31°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 679,4 m / m  
Viento del NE.  
Temperatura mínima: 15,6°  
A las 11 de la mañana: 19,8.

## EXPOSICIONES

LA CASA DEL SIGLO XV

Exposición documental sobre «Intervenciones estéticas» de Moro. Hasta el 24 de julio.  
(Sábados por la tarde y festivos, cerrado).

TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

Emiliano Barral.- Esculturas. Exposición-homenaje. Hasta el día 21 de julio.

CASA DE LA JUVENTUD

Carteles de las Ferias de San Juan y San Pedro que se presentaron al concurso de este año. Hasta el 20 de julio.

## ENSEÑANZA

CONCURSILLO PARA PROFESORES DE EGB

Dirección Provincial de Educación y Ciencia.— Se pone en conocimiento de todos los profesores de EGB, a quien pueda interesar, que el concursillo se realizará presencialmente, el próximo lunes, día 22, a las 12 de la mañana y la adjudicación de consortes provisionales el martes, día 23, a la misma hora, ambos en la sala de juntas de esta Dirección Provincial.

## PUBLICACIONES

«MOTOR 16»

El nuevo número de este semanario ofrece el análisis de la prueba a fondo del Citroën BX Sport, y en la comparativa, enfrenta al Austin Maestro con el Alfa 33 y Kadett 1.6. Incluye asimismo varias noticias vinculadas al mundo del motor, un nuevo episodio de la serie «La España del 600», una demostración de los Porsche y amplia información sobre la famosa y competitiva Baja Montesblancos. También hace referencia a las 24 Horas Motociclistas de Montjuich. Lleva también reportajes viajeros, humor, los pre-

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia, pone en conocimiento de todos los vecinos de Riaza y su comarca, que en la tarde del próximo miércoles, día 24 de julio, en horario de 4,30 a 9,30 de la noche, se efectuarán extracciones de sangre en los locales del Hospital Local de Riaza (Segovia), a cargo del Equipo de Extracciones del Servicio de Hematología-Hemoterapia del Hospital General de Segovia, que se desplazará al citado Hospital Local a tal fin, esperando esta Hermandad, la colaboración más entusiasta.

La Hermandad de Donantes agradece por éste medio a todos, la colaboración que no dudamos va a existir.

cios actuales en el mercado de vehículos nuevos y usados y una amplia sección de compra-venta.

### «LA ASESORIA FISCAL EN ESPAÑA»

El Servicio de Comunicación y Estudios del Banco de Santander ha editado, en un folleto de 39 páginas este estudio prospectivo que para dicha entidad bancaria ha realizado la empresa Sofemasa. Se trata de una interesante y realista investigación científica sobre el futuro de la asesoría fiscal y los cambios que ha de experimentar en los próximos veinte años.

### «TEMAS»

Revista publicada por la Oficina del Portavoz de la Junta de Castilla y León, en un número extra, en cuya portada muestra una panorámica de la plaza de Pedraza, informa sobre Agricultura, Ganadería, Montes, Educación y Cultura, Bienestar Social, y otros asuntos vinculados con las realizaciones de la Junta.

### «EL ORDENADOR PERSONAL»

«El mundo en el extremo de un modem», «Paseo por las redes», «Comuníquese fácilmente en basic», son algunos de los artículos que aparecen en el último ejemplar de esta revista dedicada a los temas de informática, aparte de sus habituales Secciones Fijas de Editorial, Nuevos Productos, Programateca, Correo del lector, etc., que conforman un contenido interesante para los aficionados al mundo del ordenador.

### «NUEVA EMPRESA»

El número 235, con el título «El reto de la C.E.E. (Guía práctica para las empresas)», aborda monográficamente las incidencias de nuestro ingreso en el Mercado Común. El sumario incluye los temas del balance de la integración, cómo negoció España, las repercusiones en las Comunidades Autónomas, el

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

SECCION ADMINISTRATIVA DE PRIMERA ENSEÑANZA DE SEGOVIA

Como aclaración adicional a la Orden de 13 del actual, por la que se anuncia un cursillo de selección para ingreso en el Magisterio Nacional, la Dirección General, en telegrama de esta fecha, me dice lo que sigue:

«Los documentos que han de presentar los aspirantes a dichos cursillos, participole que además de la documentación que se alude en disposición citada, han de presentar certificación de penales, certificación médica o, en su defecto, dispensa de defecto físico para dedicarse a la enseñanza y partida de nacimiento».

Lo que pongo en conocimiento de los interesados a fin de que puedan con la mayor rapidez completar la documentación para poder tomar parte en los mencionados cursillos. Se reciben hojas de servicios para certificar y se recomienda a los que han de actuar en esta provincia, unan la hoja mencionada a la documentación y entonces será certificada o devuelta para su corrección, para lo cual los interesados se servirán consignar el domicilio en la instancia.

Segovia, 19 de julio de 1935.—El jefe de la Sección, Antonio Blázquez.

nuevo Derecho Europeo y la necesidad de formación e información para aclarar las dudas sobre el impacto de la adhesión a la Comunidad. Dentro de estos apartados se dan informaciones de interés general como datos de los países miembros de la C.E.E., instituciones, legislación, centros de documentación europea en nuestro país, publicaciones editadas por la Oficina de Información del Mercado Común en España, etc.

## BIBLIOTECA

Hasta finalizar el mes de septiembre, el horario vigente en la Biblioteca Pública del Estado y Archivo Histórico Provincial es el siguiente: De lunes a viernes, de 10,30 a 13,30 y de 17 a 20; los sábados no hay servicio.



PARA MAÑANA

6,00, El despertador. 7,00, Matina SER. 8,30, Cosas de Segovia. 10,15 Su programa. 11,03, Super baby 12,03, Sorteo de la Lotería Nacional 12,30, Su programa. 13,30, Información local. 14,15, Musical. 14,30, Informativo de las dos y media. 15,00, Segovia a las tres. 16,00, El gran musica del sábado. 17,03, Café de la tarde. 18,03, Los 40 principales. 19,30, Santc rosario. 20,00, Informativo de las ocho. 20,15, En punta. 20,45, Fin de semana 22,30, Información local. 22,40, Ange Alvarez. 23,00, Hora 25. 00,00, El de porte. 1,00, La gran movida. (Coincidiendo con las horas, Informativos SER, con información del Tour de Francia).

RADIO SEGOVIA F.M.

PARA MAÑANA

6,00, El despertador. 7,00, Matinal SER. 8,30, Cosas de Segovia. 10,03, Mini super mini. 13,00, Los 40 principales. 22,50, Ultimo informativo local. 23,00, Hora 25. 1,00, La gran movida.



R.N.E. PROGRAMACION REGIONAL

PARA MAÑANA

13,05, Avance informativo. 13,10, Deportes en Castilla y León. 13,30, Informativos trece treinta. 13,40, Enclave del folk. 15,05, Punto... y seguido.



F M 94.8

PARA MAÑANA

7,00, Informativo. 7,05, Concierto para la hora del desayuno. 9,02, La hora H. 12,02, Antena de Segovia. 14,05, Deportes en Antena 3 de Segovia. 14,30, Crónica 3. 14,45, Café de redacción. 15,30, Salsa. 17,02, El club de egipcios. 20,30, Baloncesto en Antena 3 o Concierto. 22,02, Sólo para exquisitos. 23,05, Jazz porque sí. 24,05, Informativo deportivo. 00,45, Asignaturas pendientes. 2,02, Gomaespuma. 4,05, Ya es domingo en Antena 3. (Coincidiendo con las horas, Informativos de Antena 3).

RADIO 80 SERIE ORO 97.6 FM

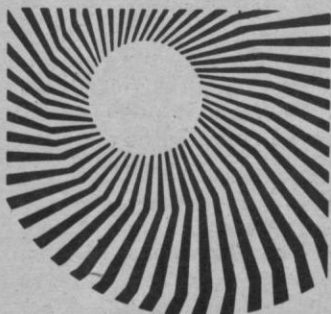
Veinticuatro horas de música.

## Horarios de trenes entre Segovia, Madrid y Medina

SEGOVIA	MADRID	MADRID	SEGOVIA
SALIDA	LLEGADA	SALIDA	LLEGADA
	Chamartín	Atocha	Chamartín
5,58	7,46	7,58	7,09
7,25	9,16	9,28	8,43
10,00	11,52	12,04	9,23 (1)
11,41	13,36	13,48	10,23
12,57	14,46	14,58	11,13
14,48	16,36	16,48	12,33
16,49	18,36	18,48	14,13
17,48	19,37	19,49	15,08
18,44	20,36	20,48	17,13
19,57	21,47	21,59	18,33
20,47 (1)	22,35	22,47	19,43
21,25	23,21	23,33	21,21
			7,23
			8,59
			9,37
			10,37
			11,27
			12,47
			14,26
			15,22
			17,27
			18,46
			19,56
			21,35
			9,16
			10,55
			11,31
			12,36
			14,41
			16,19
			17,10
			19,22
			20,35
			21,44
			23,23

SEGOVIA	MEDINA	MEDINA	SEGOVIA
SALIDA	LLEGADA	SALIDA	LLEGADA
9,25	11,06	8,10	9,51
13,40	15,21 (2)	12,36 (3)	14,26
17,17	18,56	19,00	20,39

- (1) Sábados, domingos y festivos  
(2) Llega a Valladolid a las 15,58  
(3) Nace en Valladolid a las 12,02



El índice de peligro de incendio forestal hoy es EXTREMO

LA SEQUIA AUMENTA EL RIESGO DE INCENDIOS FORESTALES. EXTREME SUS PRECAUCIONES

MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACION. INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA NATURALEZA



## Peligro desde hace varios años

Por la situación de un edificio en la calle de José Zorrilla



El número 17 de la calle José Zorrilla presenta el aspecto que recoge la fotografía. En principio, no habría nada que objetar siempre y cuando el andamiaje tuviese el carácter de provisionalidad que le es propio; a fin de cuentas Segovia es una ciudad vieja y ésta puede ser una de tantas fachadas necesitadas de arreglo. Pero esta provisionalidad, sin que se sepa por qué, dura ya varios años, demasiados para que semejante chapuza pueda permanecer inmutable más tiempo por motivos de estética y, sobre todo, de seguridad.

La pasada semana informábamos que la UNESCO podría declarar a nuestra capital «conjunto de interés mundial». La imagen refleja un posible motivo de ese interés: un monumento a la desidia y a la imprudencia temeraria; desidia por parte de los responsables de cuidar que semejantes desatinos sean permanentes e imprudencia de quien es propietario del inmueble.

Hasta hoy, y quién sabe hasta cuándo, este «monumento» ha pasado de tener una fachada vieja a ser todo él una ruina. Mientras, los vecinos y transeúntes habituales se han ido acostumbrando estóicamente a pasar bajo esta «espada de Damocles», con la resignación de los obligados a jugar a la ruleta rusa. Saben que en determinados momentos del día cientos de kilos de madera podrida penden sobre sus cabezas y se aventuran por debajo con indiferencia, conocedores de que en cualquier momento pueden perecer aplastados, pero confiando en su buena estrella. Es la táctica del avestruz.

Un día u otro el armazón caerá sobre uno o varios desafortunados, tal vez sobre una madre y su hijo, más dificultados para rodear el obstáculo, y entonces vendrán las preguntas:

¿Cómo es posible?, ¿cómo podría llevar «aquello» tanto tiempo así?; se adoptarán todo tipo de medidas para evitar sucesos como el que describimos; las responsabilidades bailarán de unos a otros para al final diluirse; se olvidará el caso y la vida seguirá; en resumidas cuentas, lo mismo de siempre.

Esperemos y deseemos que, a diferencia de siempre, esta fachada no sea uno de tantos monumentos permanentes a la estupidez humana. Segovia, y quién sabe si también la UNESCO, lo agradecerán.

ANDRES GARCIA

(Foto: Antonio)

## Nueva central automática de teléfonos en Torrecaballeros

Siguiendo con el programa de automatización que Telefónica tiene previsto para el año 1985 en nuestra provincia, ha sido inaugurada la nueva central automática de Torrecaballeros. Se incorporarán a través de la misma a la Red Automática Nacional, las siguientes localidades: Adrada de Pirón, Aldasaz, Bardilla, Berrocal, Brieva, Cabanillas del Monte, Carrascal de la Cuesta, Collado Hermoso, La Cuesta, Losana de Pirón, Pelayos del Arroyo, Santo Domingo de Pirón, Sotosalbos, Tizneros, y Torrecaballeros.

### NUEVO SUBDELEGADO DE LA C.T.N.E.

Al equipo provincial que dirige el delegado de la Compañía Telefónica Nacional de España, Juan Pascual, ha venido a incorporarse, y acaba de tomar posesión como subdelegado, cargo que estaba vacante, Manuel Blanco Sueiro. Leonés, procede de la Dirección de Zona de la C.T.N.E. en León.

## ACUERDOS DEL COMITE DEL GRAN AREA DE EXPANSION INDUSTRIAL

En su última reunión, el Comité Territorial del Gran Area de Expansión Industrial ha adoptado, entre otros, los siguientes acuerdos:

Se estudiaron y propusieron con informe favorable dos expedientes, con un volumen de inversión de 41.770.000 pesetas y la creación de siete puestos de trabajo.

Asimismo se aprobaron certificaciones de liquidación, por un valor de 2.193.590 pesetas, correspondientes a unas inversiones de 31.337.000 pesetas.

## Nuevo estilo para las cunetas

### NUEVAS CUNETAS

Nosotros no entendemos de técnica de la construcción, pero por el sentido común, se nos ponen los pelos de punta al comprobar el estilo que ahora

parece que nada de eso será posible y si que el golpe sea más rudo. Es un estilo que observamos se impone con carácter general y cabe suponer que sea producto de unos adecuados estudios por parte de los



se suele dar a las cunetas en las carreteras. Cunetas de material, mucho más duro, por supuesto, que la tierra; cunetas unas en forma curva y otras en forma de uve, como la que aparece en nuestra fotografía. Pensamos que la «entrada» de un vehículo en una de estas cunetas, sobre todo del estilo de las últimas citadas, supondrá el necesario abandono del coche en el lugar, porque no parece que vaya a resultar muy fácil salir de esas cunetas; ello aparte de la violencia en la caída del vehículo a las mismas. Muchas salidas de vehículos de la calzada se han producido en todas las carreteras españolas, y gran parte de ellos han encontrado en las antiguas cunetas de tierra, por lo general suaves en sistema de frenado. Con el nuevo estilo,

expertos, pero lo cierto es que el hombre sencillo, el que no entiende de esa técnica, se queda muy sorprendido ante estas circunstancias.

(Foto: Antonio)

### ALCANTARILLAS SIN PROTECCION

Es lamentable que tengamos que repetir tantas veces la existencia de alcantarillas sin la adecuada protección. O porque se llevan las rejillas o porque algún «gracioso» se entretiene en introducirla en el propio sumidero. Pero lo cierto es que hoy, en la ciudad, existen varias alcantarillas sin proteger, «preparadas» para que alguien pueda meter una pierna y sufrir su fractura o que se introduzca la rueda de un vehículo, con el posible reventón.

## Medidas de protección en piscinas y zonas de baño

Gabinete de Prensa del Gobierno Civil.—Durante el verano suelen originarse accidentes en embalses, ríos y piscinas públicas o de uso colectivo a consecuencia de la imprevisión respecto de las normas mínimas de seguridad y a la imprudencia o desconocimiento de los usuarios; buen número de estos accidentes, causantes de lamentables desgracias en los que pierden la vida pacíficos ciudadanos, podrían evitarse si se adoptasen, por los responsables y autoridades competentes, las medidas pertinentes previstas en la normativa vigente.

Dicha normativa prevé la necesidad de que se adopten las medidas precisas en cuanto a la protección de personas en las piscinas públicas mediante los oportunos sistemas de señalización de zonas de riesgo y la presencia permanente de personal especializado en operaciones de salvamento y de primeros auxilios sanitarios, siendo tales medidas igualmente de aplicación a las piscinas privadas de uso colectivo, como son

los pertenecientes a comunidades de propietarios.

Iguals medidas de protección de las personas deben adoptarse en las zonas dedicadas a deportes náuticos y baños en los embalses de uso recreativo, así como en los ríos en que sea frecuente la presencia de bañistas.

La organización de medios y el desarrollo de actividades para la protección de personas y bienes en tales circunstancias, con independencia de lo que puedan establecer disposiciones especiales reguladoras de los mencionados riesgos, se encuentra comprendida, en el ejercicio de las competencias atribuidas a los ayuntamientos en el Art. 25.2, a) y c) de la ley 7/85, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local, para garantizar la «seguridad en lugares públicos».

En atención a cuanto antecede se insta de las Alcaldías de esta provincia, en cuyos municipios pudiera tener incidencia la presente materia, la adopción y ejecución de aquellas medi-

das que sean necesarias en orden a conseguir el efectivo cumplimiento de la normativa vigente sobre protección de personas ante los riesgos anteriormente mencionados.

Con especial preferencia se insiste en la necesidad de que:

a) Los titulares de piscinas de uso colectivo cumplan lo establecido en la normativa vigente sobre señalizaciones de peligro, disponibilidad de personal especializado en salvamento acuático y socorrismo, así como dotación de medios sanitarios para primeros auxilios en caso de accidente.

b) Los ayuntamientos de municipios en cuyos términos existan ríos, piscinas públicas o lugares equivalentes de uso público adoptarán las medidas necesarias para garantizar la señalización de peligros, la vigilancia permanente de la zona, así como el salvamento y socorro de las víctimas de posibles accidentes.

c) Los concesionarios, titulares y responsables de instalaciones en embalses, adoptarán

asimismo las medidas necesarias para disponer de señalización adecuada de las zonas de baño y de las destinadas a prácticas deportivas o recreativas con embarcaciones, así como de personal y medios especializados para acciones de salvamento, primeros auxilios y socorrismo.

En el desarrollo de las actuaciones aludidas deberá contarse con la colaboración de la Cruz Roja Provincial, Federación de Salvamento y Socorrismo y Organos competentes de la Comunidad Autónoma, en relación con aquellos aspectos que puedan corresponder a la competencia de la misma, al objeto de programar y realizar, en cada caso, aquellas acciones coordinadas que permitan la cobertura adecuada de los riesgos que puedan producirse en las zonas más significativas de esta provincia.

Segovia, tres de julio de mil novecientos ochenta y cinco.—  
EL GOBERNADOR CIVIL ACCIDENTAL, Fdo. Manuel Garcia Garcia



## COCA

### La Asociación de Vecinos «El Castillo» convoca el IV Concurso de Fotografía «Villa de Coca»

(ORSUA, CORRESPONSAL)

Un año más la Asociación de Vecinos de Coca, convoca el concurso de fotografía que tiene ganado extraordinario prestigio y que alcanzó gran éxito en sus ediciones anteriores. El presente tendrá lugar coincidiendo con las tradicionales fiestas de Nuestra Señora y San Roque, donde serán expuestas las obras recibidas, en su totalidad, con arreglo a las bases convocadas, siendo la fecha límite para la presentación el 10 de agosto próximo.

Las obras deberán ser presentadas, montadas sobre cartulina o cartón rígido de 30 por 40 cm. como máximo siendo el tamaño mínimo de la imagen de 13 por 18 cm. y podrán enviarse hasta un máximo de cinco obras por cada sección, siendo éstas en color, blanco y negro y premio especial para la mejor clasificación presentada sobre la Villa de Coca.

La exposición quedará abierta del 11 al 18 de agosto, ambos inclusive de 19 a 21 horas, y el fallo del concurso será emitido el día 14 del referido mes a las 9,30 de la noche.

Las fotografías presentadas llevarán al dorso del cartón o cartulina, el título y sección al que concurren y en sobre aparte, el lema del autor, nombre y apellidos, dirección y teléfono, si lo tiene. (A los efectos consiguientes, los interesados podrán solicitar las bases del concurso a la Asociación de Vecinos «El Castillo», Coca).

Dada la extraordinaria importancia de este concurso, que es sin duda alguna el de mayor categoría provincial, en el momento presente, la Asociación de Vecinos en su afán de expender la cultura en todas sus facetas, realiza con esta IV edición en renovado esfuerzo consiguiendo una dotación para las obras que el jurado determine en cada una de sus secciones, importantes premios.

Promueve la Asociación de Vecinos, este concurso de forma exclusiva y colabora el Ayuntamiento (que lamentablemente en la presente edición no es promotor, como lo fue en la anterior), entidades culturales y comerciales, esperando un alto número de participantes, dado el interés despertado.

## SEPULVEDA

## III FERIA DE ARTESANIA

(A. y J. E., CORRESPONSAL)

Tras el éxito de los años anteriores, el Ayuntamiento de Sepúlveda y la Comunidad de Villa y Tierra de Sepúlveda, han organizado la III Feria de Artesanía que se va a celebrar del 25 al 28 de julio de 1985. Una vez más la plaza milenaria de la villa acogerá el esfuerzo y el esmero del trabajo y la creatividad artesanales que elaboran a diario las gentes de nuestra tierra.

Para la celebración de la Feria, el Ayuntamiento libera la plaza de los coches colocando casetas a ambos lados de ella en donde los artesanos exhibirán sus trabajos e igualmente en las salas de exposiciones que hay en el torreón de la plaza.

Asistirán a la Feria un total de 38 artesanos repartidos en las siguientes actividades artesanales: alfareros, Alfombreros, bordadores, bronceistas, caldereros, Canteros, carpinteros, cesteros, ceramistas, cuero, ebanistas, esmaltadores, guardianeros, latoneros, marque-



## REVENGA

### ¿Hasta cuándo la carretera de peaje?

(J. CRESPO, CORRESPONSAL)

Sigue causando extrañeza a cuantos utilizan la carretera que enlaza La Granja con el parque de Riofrio, la existencia de un tramo de la misma, de poco más de un kilómetro de longitud, del que podría decirse que quizás sea el único en España que puede considerarse como «de peaje». Expliquemos este caso curioso.

Nada más cruzar la carretera nacional San Rafael-Segovia, esta vía a la que hacemos referencia atraviesa el Soto de Re-

venga. Nada que objetar al paso por esa finca. Sin embargo, dado que en la misma hay ganado, se mantienen unas cancelas en los dos accesos de la finca que, en unos casos suponen para el conductor la molestia de tener que bajarse cuatro veces (dos para abrir y otras dos para cerrar) y en otros el pago de una pequeña (o no tan pequeña, según la voluntad de quien conduce) propina a la persona o personas que estén junto a las puertas.

Dado que esta carretera soporta un tráfico básicamente de

personas ajenas a Segovia y que se desplazan por aquí para visitar los dos palacios, es lógico que cause extrañeza que en una carretera de estas características subsista este condicionante.

No hace mucho tiempo fui testigo de la siguiente escena: Unos extranjeros se mostraban encantados con este nuevo «typical spanish» y sacaban fotos al «guardián» de la puerta. Ya se dará cuenta el lector de cual es el recuerdo que nuestros visitantes se llevan de España, de Segovia y de Revenga...

teros, perfumistas, relojeros, restauradores, sombrereros, tapiceros, tallistas de alpaca, tejedores, toneleros y forja.

Aparte de los artesanos de la propia provincia, también contará Sepúlveda con representaciones artesanales de algunas de las provincias limítrofes co-

mo Zamora, Burgos, Soria, Avila, Valladolid, Madrid y Toledo.

En la organización de la Feria han colaborado la Diputación Provincial, la Caja Rural Provincial, la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia y la hostelería y repostería de Sepúlveda.

## ORTIGOSA DEL MONTE

### ¿Por qué no se restaura el lavadero de Canas?

(J. MARTINEZ, CORRESPONSAL)

Me comentaba recientemente la secretaria del Ayuntamiento de Ortigosa, Inés Esteban, su interés porque se conserve e incluso restaure, la fachada, escudo y zaguán, de la casa existente a la entrada de esta población por la carretera procedente de La Losa. Vinculada con la floreciente industria de lavado de lanas que aquí hubo, en el siglo pasado, el libro sobre «Descripción de la provincia de Segovia» realizado entre 1845 y 1850 bajo la dirección del político navarro Sr. Madoz, da algunas informaciones de interés respecto a Ortigosa (así figura en el libro), que sintetizo en esta crónica.

«En las afueras de la población y a la distancia de 120 pasos E. —se expone textualmente en la indicada publicación— existe un magnífico esquilero y lavadero de lana que ocupa una extensión de 12 obradas; en un principio fue solamente casa de esquilero y en 1761 los herederos de D. Pedro Iturriria le dieron la extensión mencionada, haciéndole lavadero».

Se añade en el libro de Madoz

lo siguiente: «Con posterioridad se ha colocado una excelente máquina para el lavaje, por el Excmo. Sr. D. Joaquín Fagoaga. El edificio consta de buenas y cómodas habitaciones para los dueños, mayoresales, dependientes de la cabaña y demás empleados en las operaciones a que está destinado. Tiene encerraderos muy capaces para el ganado, buenas lonjas para la custodia y almacén de las lanas, una gran porción para esquilero y un gran prado cercado para tender y secar las lanas en el mismo lavadero; se esquilan en él de 80 a 90.000 cabezas, cuyo producto anual, por un cálculo, asciende de 15 a 17.000 arrobas, que tanto en sucio como en limpio se extrae para Cataluña y el extranjero, lavándose la mayor parte de ellas en el mismo edificio».

Concluye su descripción el Madoz sobre el lavadero de Ortigosa con los siguientes detalles: «Las aguas para esta operación se toman del río Milanillos, que pasa por la parte sur del edificio a menos de 1/4 de legua, por cesión y convenio entre el pueblo y los herederos del citado don Pedro Iturriria, aprobado por el suprimido Consejo de Castilla en 1758».

## XVI SEMANA DE MUSICA DE CAMARA EN SEGOVIA

HOY VIERNES, 19 de julio. 23 horas

Salón de Tapices del Real Palacio de La Granja

### RAFAEL PUYANA

(clave)

MAÑANA SABADO, 20 de julio. 23 horas

Patio de Armas del Alcázar

### ANA HIGUERAS (soprano)

### FELIX LAVILLA (piano)

TAQUILLA EN PLAZA MAYOR, 1 (AYUNTAMIENTO), de 12 a 1,30 y 5,30 a 9  
PRECIO: 500 pesetas butaca; reducciones del 20% a socios Filarmónica y Canónigos y del 50% a estudiantes

LOS CONCIERTOS COMENZARAN CON RIGUROSA PUNTUALIDAD



## Más de 180 grupos de escolares han visitado la sede de las Cortes regionales durante el pasado curso

Más de 180 grupos de escolares durante el último periodo de sesiones han visitado la sede de nuestras Cortes, en el castillo de Fuensaldaña, con una cifra que supera los 9.000 niños, además de 2.000 adultos en grupos de tercera edad, amas de casa, colectivos culturales y sociales, etc.

Dichas cifras de visitantes podrían haberse duplicado de no haber estado sometido el Castillo a obras de reestructuración por la construcción de un hemisiciclo. Las demandas han sido prácticamente el doble de las visitas concedidas. Y esto, bien a pesar de los deseos de los órganos de la Cámara de satisfacer cuantas peticiones se planteen.

Se espera que el próximo curso las únicas limitaciones estén motivadas por una serie de normas que es obligado fijar, en cuanto a concertar fechas y horas, extensión de los grupos.

### BURGOS

## Veintiséis pueblos abandonados en la provincia

Veintiséis pueblos abandonados y otros ocho con un solo habitante censado existen actualmente en la provincia de Burgos, según datos del Instituto Nacional de Estadística.

En la provincia burgalesa hay 1.187 núcleos de población agrupados en 374 municipios con un censo total de 363.523 habitantes.

Según el Instituto Nacional de Estadística la provincia de Burgos cuenta con 444 villas, 14 aldeas, 22 caseríos y 701 entidades con denominación como lugar y poblado.



PRIMER ANIVERSARIO  
LA SEÑORA

**D.ª LUCIA  
PASCUAL  
MARTIN**

Que falleció en Segovia  
el día 20 de julio  
de 1984

Habiendo recibido los Santos  
Sacramentos y la bendición  
de Su Santidad

**D. E. P.**

La misa que se diga mañana, día 20, a las 10, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia, y el funeral que se oficie el día 22, a las 8 de la tarde, en dicha iglesia, serán aplicados por el eterno descanso del alma de la finada.

**SU HIJA, DOÑA LUZ  
BERMEJO PASCUAL; NIETOS,  
SOBRINOS Y DEMAS  
FAMILIA,**

Agradecerán la asistencia  
a tan piadosos actos.

número de profesores o educadores que deben acompañarles, etc., siempre para una mejor y mayor efectividad de las referidas visitas.

Dichas normas se harán llegar a los centros escolares de la comunidad a principios del nuevo curso, amén de su difusión a través de los medios de comunicación social.

La demanda de los dos últimos cursos, fundamentalmente el que acaba de finalizar han aconsejado a las Cortes el adoptar unas medidas mínimas que aseguren el bienestar y la tranquilidad de los visitantes, especialmente de los más pequeños. Y, en este sentido se ha suscrito, con una compañía de seguros, una póliza de accidentes para los visitantes, póliza que ojalá no haya que utilizar nunca, pero que de ser necesaria cubriría la atención médica precisa a cualquier nivel.

## 125 millones para ayudas de infraestructura rural

La Junta de Consejeros de Castilla y León aprobó ayer un acuerdo por el que se conceden ayudas a entidades locales para mejoras de infraestructura rural, valoradas en 125 millones de pesetas.

Las inversiones totales realizadas por las entidades locales para el ejercicio de 1985, periodo para el cual son concedidas las ayudas del Gobierno autónomo, se elevan a unos 400 millones de pesetas.

Las subvenciones de la Junta, que alcanza hasta un 30 por ciento del presupuesto de las obras, son destinadas a municipios y entidades locales menores situados en zonas desfavorecidas.

Según el acuerdo adoptado, serán 111 las localidades que se beneficiarán de estas ayudas.

## Creación de 51 zonas básicas de salud en la comunidad autónoma

Una completa delimitación de las zonas de salud de Castilla y León, incluyendo la creación en 1985 de otras 51, que se sumarán a las ya existentes, ha sido establecida mediante un decreto aprobado por la Junta de Consejeros.

Con esta norma se prosigue la ordenación sanitaria, tanto en el medio urbano como rural, según informó el Gobierno Regional.

El decreto, además de establecer las nuevas zonas de salud determina la integración de 338 partidos médicos que se agruparán en las respectivas zonas.

## Subvenciones a remolacheros afectados por las heladas

La Junta de Consejeros de Castilla y León decidió conceder una subvención del 9,6 por ciento a los préstamos solicitados por los agricultores afectados por las heladas en la pasada campaña remolachera.

La demanda global de préstamos fue superior a los 1.240 millones de pesetas entre los agricultores de las nueve provincias de Castilla y León.

### ZAMORA

## Demetrio Madrid visitará la provincia el domingo

El presidente de la Junta de Castilla y León, Demetrio Madrid López, visitará el próximo domingo la provincia de Zamora, informó el Gobierno Autónomo.

El Presidente del Ejecutivo Regional pasará la mayor parte de la jornada en la localidad de Vezdemarbán, donde clausurará una semana de actividades sobre la juventud.

Estas actividades fueron organizadas por el Ayuntamiento de Vezdemarbán, en colaboración con la Asociación Cultural Marbana.

## EL MERCADO DE GANADOS

### CONTINUA SUBIENDO EL PORCINO

Porcino: La oferta en este sector sigue siendo muy escasa, lo que provoca que en mataderos se cede ante dicha oferta. Por ello se ha experimentado una nueva subida que en los lechones ha sido de 20 pesetas.

Vacuno: El movimiento en este sector fue muy escaso ya que los ganaderos se muestran muy indecisos al no ver una salida muy clara a sus productos; ello ha motivado la repetición de precios en la mayoría de sus categorías.

En cuanto al ganado ovino, subida de cinco pesetas del lechal, 40 del recental y 30 del pascual y los grandes.

Los precios fueron los siguientes:

**Porcino:** Selecto, 184; normal, 180; graso de 100 a 115 kg., 177; de más de 115 kg., 175; cerdas desvieje, 120-128; lechones selectos, 285; normales 275.

**Vacuno:** Añojos extra, 430; de primera, 390; de segunda, 370. Vacas extra, 320; de primera 240; de segunda, 195. Terneras leche de hasta 130 kg. 600; de más de 130 kg., 590. Terneras pienso de 150-175, 470; de 175 a 200, 450. Los terneros de vida de cruce charolés, 360; de cruce pardo, 350 y del país 310.

**Ovino:** Lechal, 510; recental, 445; pascual, 340; grandes, 245 y ovejas, 85.

La cebada en destino a 20,50 pesetas kilo.

## La Junta administrará el suelo industrial y residencial

El Boletín oficial de Castilla y León publica el real decreto por el que se traspasan a nuestra comunidad las participaciones que la Sociedad Estatal de Promoción y Equipamiento del Suelo (SEPE) tiene en las Sociedades de Gestión Urbanística de ámbito provincial (Gestures) y las funciones inherentes a esas participaciones.

La SEPE es un organismo autónomo creado para administrar el suelo industrial y residencial. Para realizar esta labor se crearon unas sociedades de gestión urbanística en las que la Sociedad Estatal de Promoción y Equipamiento del Suelo era propietaria de la mayoría de las acciones. El traspaso de estas

acciones a la Junta de Castilla y León supone que el Gobierno de la Comunidad va a disponer del control y desarrollo del suelo y que va a poder definir una línea de actuación propia para su uso.

En estos momentos existen Gestures en las provincias de Avila, Burgos, Palencia, Salamanca, Segovia y Soria. La Junta tiene el proyecto de completar su línea de acción con la puesta en funcionamiento de sociedades de gestión en las restantes provincias y con la ampliación de sus actuaciones a suelo residencial, ya que hasta ahora las Gestures existentes se han limitado a la gestión del suelo industrial.

El plazo de inscripción abierto hasta el día 1 de octubre

## I Certamen de Cine y Vídeo de Castilla y León

El plazo de inscripción para el «I Certamen de cine y vídeo de Castilla y León», que organiza la Consejería de Educación y Cultura a través de la Dirección General de Promoción Cultural, se abrió días pasados y finalizará el próximo 1 de octubre.

En este certamen podrán participar todas aquellas producciones que traten sobre temas realizados o relacionados con el ámbito de Castilla y León, así como las producciones realizadas por autores castellanos y leoneses —previa inscripción en el mismo—, de acuerdo con lo establecido en las bases.

Estas señalan que las películas y vídeos deberán entregarse totalmente identificados y embalados en cajas provistas de una etiqueta en la que se especifique título de la obra, nombre y apellidos del realizador, formato, sistema, metraje y duración. Sólo podrán concursar películas de formato super 8, 16 mm. y vídeos de 3/4 (U-matic) y 1/2 (Beta o UHS). La duración máxima de las producciones será de 60 minutos, pudiendo rechazar la organización aquellas que no se encuentren en ade-

cuado estado de proyección y visado.

La inscripción se formalizará mediante la cumplimentación de un impreso de solicitud que deberá entregarse, junto con el material de filmación, en la Dirección Gral. de Promoción Cultural (C/S. Lorenzo, 5-1.º. 47001 Valladolid).

Para este concurso se establecen premios por un importe aproximado de un millón de pesetas. En la modalidad de 16 mm. se otorgarán un primer y un segundo premio de 250.000 y 150.000, respectivamente. En la modalidad de super 8, un primero y un segundo también, pero dotados con 200.000 y 100.000, respectivamente. Finalmente, el primer premio entre los vídeos recibirá 150.000 pesetas, mientras que el segundo, 75.000.

Cabe destacar asimismo que aquellas producciones que a juicio de un comité formado por personas de reconocido prestigio en el mundo del cine y de las artes, tengan interés serán seleccionadas para su exposición en la «Muestra regional de cine y vídeo de Castilla y León» que a tal efecto se programará.

### LEON

## El 25% del vino a granel que se comercializa en la provincia carece de los suficientes controles de garantía

El 25 por ciento del vino a granel que se comercializa en la provincia de León carece de los suficientes controles de garantía, según informó ayer el presidente de la Asociación de Empresarios del Vino y Derivados.

La venta de vino a granel es uno de los problemas que tienen planteados los productores y vendedores de vino de la provincia de León, que ya han iniciado contactos con la Dirección Provincial de Sanidad y Consumo para hacer frente a las

comercializaciones clandestinas de vinos.

La venta clandestina de aguardiente elaborado en León alcanza un 75 por ciento de la producción en la provincia leonesa de este licor y constituye otro de los problemas que tienen planteados los empresarios y comerciantes del sector.

En el informe presentado por la Asociación de Empresarios del Vino y Derivados se destaca que la producción anual de vino en la provincia leonesa se eleva a unos 70 millones de litros.



**Morán presidirá una sociedad privada para asesorar sobre la CEE**

Oviedo.— Fernando Morán, ex ministro de Asuntos Exteriores, será nombrado presidente de una sociedad privada de gestión que se constituye hoy en Oviedo para asesorar sobre cuestiones relacionadas con el ingreso de España en la CEE a las empresas que lo soliciten. Esta entidad, que se denominará Gestores y Asesores, cuenta con un capital fundacional de 12 millones.

También forman parte de la empresa el senador socialista y ex presidente del Principado, Rafael Fernández; el abogado y ex consejero regional socialista en la preautonomía, Francisco Prendes Quirós y el catedrático y ex presidente de la Junta de Obras del Puerto de Gijón, Mariano Abad.

**Guerra asegura que las elecciones serán en octubre de 1986**

La Coruña.— El vicepresidente del Gobierno, Alfonso Guerra, afirmó ayer en Santiago de Compostela que las elecciones generales se celebrarán en octubre de 1986. Añadió que el referéndum de la OTAN está sujeto a las fechas que impongan las elecciones de Galicia y Andalucía.

Con anterioridad, en La Coruña, donde inauguró un hospital acompañado del ministro de Sanidad, Ernest Lluch, Guerra declaró: «Si los aliancistas fuesen bien nacidos, por emplear su terminología, me pedirían disculpas por el tema del presunto espionaje a partidos políticos, pero de AP espero muy poco, ni disculpas ni nada». Guerra, interrogado sobre unas declaraciones del diputado de AP Abel Matutes, de que la política económica gubernamental es la misma que realizaría AP, dijo: «de ser ciertas, cosa que ignoro porque tengo otras cosas que hacer que leer lo que diga Matutes, se estaría apuntando al desastre que Fraga anuncia continuamente, con esa catástrofe portátil que lleva en la espalda».

**Grupo Popular: La Ley de Aguas al Tribunal Constitucional**

Madrid.— La oposición conservadora recurrirá ante el Tribunal Constitucional de la ley de Aguas por, entre otros motivos, invadir las competencias de las comunidades autónomas, según lo anunció ayer, ante el Pleno del Senado, el senador popular Juan Bolea.

El Pleno de la Cámara Alta rechazó esta mañana cuatro propuestas de veto a la totalidad del proyecto de ley, cuya devolución al Gobierno pidieron el Grupo Popular, el senador del mismo grupo Carlos Blesa, el centrista canario Carlos Bencomo, integrado en el Mixto, y los senadores de Esquerza Republicana de Cataluña Josep Rahola y Josep Pi-Sunyer, también del Mixto.

El nuevo ministro de Obras Públicas y Urbanismo, Javier Saez de Cosculluela, dijo al presentarla ante el pleno, que «da respuesta a los problemas sobre el agua que tiene planteados la sociedad española, protegiendo los derechos adquiridos y privados».

Añadió que es «fruto de los compromisos electorales» del PSOE, si bien, recalcó, no es una ley partidista y sí «de Estado».

Saez de Cosculluela afirmó que con su entrada en vigor se consoli-

dará y fomentará la participación de los usuarios, protegiendo el dominio público hidráulico y haciendo especial énfasis en la lucha contra la contaminación de las aguas.

Se refirió a la creación del Consejo Nacional de Aguas, órgano consultivo de amplia representación, que informará los planes de cuenca y el plan hidrográfico nacional, e insistió en la necesaria reforma de la legislación vigente, que si bien «ha dado resultados positivos», dijo, data de 1879 y no responde a las actuales necesidades.

La ley, que establece el carácter público de los recursos hidráulicos, se refiere a todas las aguas, las superficiales y las subterráneas, como parte de un mismo ciclo hidrográfico.

El Grupo Popular pidió su devolución al Gobierno por considerar que vulnera los estatutos de autonomía, presenta «graves defectos técnicos y jurídicos» y concede «escasa participación a los usuarios en los organismos de gestión» al tiempo que proceda a «una nacionalización de las aguas subterráneas sin prever indemnización».—Efe

**El ministro de Cultura presentó ayer los cuadros de Miró entregados como pago al Estado**

Madrid.— El ministro de Cultura, Javier Solana, presentó ayer a mediodía a la prensa, en el Museo de Arte Contemporáneo, el conjunto de óleos de Joan Miró que los herederos del artista han entregado al Estado, como pago de los derechos de sucesión.

Esta fórmula de pago de impuestos al Estado con obras de arte, prevista en la nueva ley de Patrimonio Histórico Español, permitirá, en esta ocasión, la primera en que se aplica, que pasen al Estado un total de 227 obras del pintor catalán fallecido: 24 óleos y 203 grabados.

Las obras han llegado ya desde Palma de Mallorca al Museo de Arte Contemporáneo de Madrid,

donde serán expuestas al público el próximo otoño, para recorrer más tarde varias ciudades, en una exposición itinerante.

El PCE responde a Carrillo:

**«No habrá coalición electoral»**

Madrid.— Santiago Carrillo lanzó ayer su propuesta de una «candidatura de unidad de todos los comunistas», como punta de lanza contra «la política de convergencia» a la que aspira el PCE, y dijo que estaba dispuesto a «encontrarme con todo el que quiera discutir esta cuestión», incluyendo a Iglesias. Añadió además que, «tendremos en cuenta a los que digan que sí», refiriéndose a grupos comunistas como los prosoviéticos de Ignacio Gallego.

Fuentes del Comité Central del Partido Comunista de España (PCE) han reafirmado que el partido seguirá su actual política de convergencia con sectores de izquierda, rechazando de esta forma la convocatoria para una asamblea nacional por la unidad comunista, que se celebraría los días 19 y 20 del próximo mes de octubre, presentada ayer en conferencia de prensa por el exsecretario general del PCE Santiago Carrillo. La convocatoria, firmada por Carrillo y los otros 19 miembros del Comité Central del PCE destituidos de sus cargos en el 11º congreso el pasado mes de abril, supone un nuevo escalón en el enfrentamiento político que divide en los últimos meses a los comunistas españoles.

**Redondo exige al Gobierno el cumplimiento del programa electoral**

Madrid.— El secretario general de la UGT, Nicolás Redondo, ha exigido, en su informe de gestión al comité confederal de esa central sindical, que el Gobierno socialista cumpla con sus compromisos electorales.

«Creemos —dijo Nicolás Redondo— que no se nos puede negar el derecho a exigir la realización del programa socialista y a que se ofrezcan las explicaciones claras y coherentes para todos aquellos aspectos que no se cumplen».

«Hemos escuchado —dijo— con demasiada frecuencia declaraciones de corte neoliberal en las que se rechaza el papel de la empresa pública en los términos expuestos en el programa y en las que parece subordinarse el papel del Estado frente a la iniciativa privada a la que magnífica y eleva a la catego-

ría de único motor de la economía».

Redondo reafirmó la postura del sindicato contraria al proyecto de ley que reforma el sistema de pensiones, ya que según palabras del mismo Redondo, «no es una reforma, sino lisa y llanamente, recorte de las pensiones planteado en términos economicistas y dejando de lado el coste social y político que implica».

Para Nicolás Redondo la situación actual es de «un fuerte contencioso entre el sindicato y el Gobierno al que —dijo— no pretendemos presionar indebidamente para que actúe según determinados criterios personalistas sino, precisamente, para que cumpla en su integridad los compromisos que asumió ante la población española».

**bolsa de madrid**

**COTIZACIONES DE HOY**

**BANCOS**

Bilbao	354	354
Bankinter	213	213
Central	317	316
Esp. Crédito	359	359
Exterior	200	200
Hispano	153	154
Popular	341	341
Santander	341	341
Vizcaya	455	455

**INV. MOBILIARIA**

Cartinbao	178	178
Fibansa	235	235
G. Inversiones	110	110
Patrisa	295	295
Popularinsa	310	310

**ELECTRICAS**

Española	76,75	75,75
Fecsa	64,75	64,50
Iberduero	92,75	91,75
Sevillana	72,75	71,75
U. E. Fenosa	60	60

**SIDEROMETALURGICAS**

Altos Hornos	29	29
Citroën Hisp.	—	—
Duro Felguera	324	317

Fasa Renault	73	73
Motor Ibérica	49	49
Ponferrada	33,75	33
Tubacex	52,75	—

**QUIMICAS**

Cross	47	47
Papelera Esp.	36,25	36
Petróleos	134,25	132,25
Petromed	479	480
Resinera	—	—
Sniace	—	—

**INMOBILIARIAS Y CONTRUCCIONES**

Dragados	145	143
Urba Metro	455	455
Urbis	53	52,25
Vallehermoso	55	55

**ALIMENTACION**

Ebro	685	719
El Aguila	188	190
Koipe	210	—
Tabacalera	215	215

**VARIAS**

Catalana Gas	103	104
Telefónica	120,50	119,50

Próxima  
mente a su servicio  
la 5.<sup>a</sup> carnicería de  
**Aquilino**, en Avenida  
José Antonio, 40.  
«Las amas de casa» van  
a estar de enhorabuena.  
**APERTURA:**  
**MARTES 23**  
**de julio**



## Notificado el procesamiento contra periodistas de «Diario 16»

Madrid.—El titular del Juzgado de Instrucción número 24 de Madrid, José María Álvarez, notificó ayer el procesamiento a varios periodistas del «Grupo 16», por un delito de injurias contra la familia de José María Sabater.

Pedro J. Ramírez, a quien se procesa por una columna que escribió sobre Ruiz Mateos dijo que era sobre éste y no sobre los querellantes sobre quien escribió.

El presidente de Información y Prensa, S.A., empresa editora de «Diario 16», Juan Tomás de Salas, prestó declaración como responsable civil subsidiario, aunque no ha sido procesado.

El resto de los periodistas procesados, José Luis Gutiérrez y Raúl Heras, directores adjuntos entonces de la publicación; José Antonio Sánchez García, Manuel Romero, Carmen Rico Carábias y Alberto Cardín, han sido citados para el 18 de septiembre.

El abogado Carlos Usua, representante legal de Sabater y su esposa presentó en abril de 1984 querrela contra los responsables de la publicación de unos artículos en «Diario 16» y «Cambio 16» en los que se hablaba de supuestas relaciones entre la esposa de Sabater y José María Ruiz Mateos.

José María Álvarez dictó el procesamiento de los periodistas por un «delito de injurias por escrito y con publicidad de los artículos 457, 458, 459 y 463 del Código Penal», cometido en detrimento de José María Sabater, su esposa Misericordia Miranay y sus hijos.

El juez impuso a los procesados una fianza de un total de 51 millones de pesetas, mientras que el abogado de los querellantes había pedido 200 millones de pesetas.—Efe

## Los restos de la infanta Isabel de Borbón serán inhumados en El Escorial

Madrid.—Los restos de la Infanta Isabel de Borbón serán inhumados el próximo sábado, día 20, en el Panteón de Infantes del Monasterio de San Lorenzo de El Escorial.

Los funerales y el sepelio tendrán lugar a mediodía y que probablemente asistirá algún miembro de la Familia Real.

La Infanta Isabel de Borbón, hermana por parte de padre de la condesa de Barcelona, madre del Rey Juan Carlos, murió a las 10,00 horas de la mañana de ayer, en el Hospital del Aire, como ya informamos.

Isabel de Borbón, que nació en Madrid el 16 de octubre de 1904, fue ingresada el pasado día 4 de julio en el Hospital del Aire con una trombosis que le produjo la muerte.

La tía del Rey Juan Carlos vivió durante sus últimos años en la residencia Claupe que las «Hermitas Hospitalarias del Sagrado Corazón» poseen en la localidad madrileña de Pozuelo de Alarcón.

## LODE

## Los sindicatos de la enseñanza pública informados por Maravall

Madrid.—Los representantes de los sindicatos de la enseñanza pública consideraron positiva la entrevista informativa que mantuvieron ayer con el ministro de Educación y Ciencia, José María Maravall.

Esta reunión se enmarca dentro de los encuentros iniciados esta semana por el titular de Educación y Ciencia con todos los sectores de la enseñanza para tratar el desarrollo reglamentario de la Ley Orgánica del Derecho a la Educación (LODE).

Asistieron a la entrevista la Federación de Sindicatos de Profesores Estatales (FESPE), la Federación de Enseñanza de CC.OO., la Federación de Trabajadores de la Enseñanza de UGT (FETE-UGT), la Unión Confederal de Sindicatos de Trabajadores de la Enseñanza

(UCSTE), y la Asociación Nacional del Profesorado de EGB—Confederación Sindical Independiente de Funcionarios (ANPE-CSIF).

Los sindicatos reivindicaron la necesidad de que se celebren elecciones sindicales en el sector para poder establecer su representatividad en los órganos de participación que establece la LODE

José María Maravall entregó a los representantes sindicales los borradores de cuatro reglamentos y reales decretos que regularán los Conciertos Educativos, la Administración de Alumnos en los centros sostenidos por fondos públicos, el Consejo Escolar del Estado y los órganos de Gobierno de los Centros Públicos de Enseñanza.

## LAS TASAS UNIVERSITARIAS SUBIRAN ENTRE UN 9% y un 14%

Madrid.—El Gobierno central y los de las comunidades autónomas con competencias plenas en materia de educación tendrán que decidir el incremento que experimentarán las tasas académicas de las universidades para el curso 1985-1986 dentro de una banda del 9% al 14%, que ha sido fijada ya por el Consejo de Universidades.

La oposición a la política de

tasas y de becas constituyó el motor de cierto resurgimiento del movimiento estudiantil durante este curso. El Gobierno introdujo cambios importantes en el sistema de becas, pero anticipó que resultaría imposible la congelación de tasas reivindicada por los estudiantes en una Universidad a la que todavía no tiene acceso un sector muy amplio de la sociedad.

## A partir del próximo curso

## La Prensa será un instrumento de aprendizaje en las aulas españolas

Madrid.—La Prensa será a partir del próximo curso un instrumento de aprendizaje crítico en las aulas, que albergan a casi nueve millones de niños en edad escolar, gracias a un convenio firmado ayer por el Ministerio de Educación y Ciencia y la Asociación de Editores de Diarios Españoles (AEDE).

Este acuerdo, suscrito por José María Maravall, ministro de Educación, por Santiago Rey, presidente de AEDE, en presencia del ministro de Cultura y portavoz del Gobierno, Javier Solana, tiene la finalidad general de promover la utilización de la Prensa escrita en los centros de enseñanza en el marco de la reforma educativa que está llevando a cabo la actual Administración y que pretende incorporar el mayor número posible de técnicas didácticas a la enseñanza actual.

Las dos partes firmantes se comprometen a promover el uso plural de la Prensa escrita en las aulas a fin de fomentar los hábitos de lectura de los alumnos, su espíritu crítico y su tolerancia, así como el aprovechamiento de los periódicos como auxiliares pedagógicos en diversas materias.

El ministerio promoverá cursos de formación de profesores de EGB, BUP y Formación Profesional, y publicará materiales de apoyo e instrumentos didácticos para el estudio de la Prensa. También patrocinará cursillos para los docentes de cada zona. Por su parte, la AEDE se compromete a facilitar suscripciones a precios especiales favorables a los centros escolares y a facilitar visitas de alumnos a los periódicos y la participación de los profesionales en los cursos de formación patrocinados por el ministerio.

## EN POCAS LINEAS

El número de plazas hoteleras ocupadas en la Costa Brava en el mes de julio oscilará entre el 82 y el 95 por cien, según informó la Asociación Empresarial de Hostelería de Gerona.

El comandante Ricardo Sáenz de Ynestrillas, condenado por la denominada «operación Galaxia», ha hecho pública una carta abierta al ministro de Justicia en la que solicita que su hijo, en prisión desde abril de 1984, pueda acogerse a las medidas de reinserción social, solicitud que cursó hace un año, lo mismo

que han conseguido miembros de ETA y Terra Lliure.

El Juzgado de Instrucción número uno de Tudela ha confirmado el auto de procesamiento contra el director de la Caja Rural de Navarra en dicha localidad, Jesús María Toquero.

«La mitad del cielo» será el título de la nueva película que el director de cine Manuel Gutiérrez Aragón, comenzará a rodar a partir del mes de noviembre.

# SUCESOS

## DENUNCIAN EL SECUESTRO DE UNA NIÑA DE CUATRO MESES

Madrid.—Una niña de cuatro meses fue secuestrada en Madrid por tres personas, quienes previamente engañaron a la madre con la excusa de hacer a la pequeña unas fotografías con fines publicitarios, informó hoy la Policía.

La madre, de origen portugués, Natalia Suárez Ramírez, denunció en la Comisaría de Tetuán el secuestro de su hija, Julia, por parte de dos hombres jóvenes y una mujer de unos 40 años.

Según relató la madre a la Policía, los secuestradores se presentaron en su chabola situada en la zona de Arturo Soria y la convencieron para que les dejara a la niña hasta las seis de la tarde con el fin de hacerla algunas fotografías publicitarias.

Para inspirar una mayor confianza, estas personas se llevaron también a una hermana de la niña y a dos primas, las tres de unos 14 años de edad.

En unos grandes almacenes de la calle Raimundo Fernández Villaverde, la mujer se apeó del vehículo e invitó a las dos primas a entrar con ella al establecimiento para comprarles unas ropas.

Mientras las muchachas examinaban algunas prendas, la mujer regresó al vehículo y entregó 10.000 pesetas a la hermana de la pequeña Julia Ramírez Suárez para que acudiera a la quinta planta, donde le esperaban sus primas.

Cuando regresaron las tres, minutos más tarde, el automóvil había desaparecido, por lo que comunicaron el secuestro a un vehículo de la Policía Nacional, que las trasladó a la Comisaría de Tetuán.

La madre de la niña de cuatro meses de edad declaró que la secuestradora aparentaba unos 40 años de edad; los jóvenes unos 18 años, de los que uno de ellos dijo llamarse Carlos y parecía hijo de la mujer.—Efe

## DETENIDOS UN HOMBRE Y UNA MUJER POR INTENTO DE VIOLACION

Marbella.—Un hombre y una mujer, ambos extranjeros, han sido detenidos por la Policía acusados de intentar violar a una joven sueca de 19 años.

La víctima, cuya identidad no ha sido facilitada, fue contratada por los detenidos para trabajar en un bar que está en obras y que carece de licencia de apertura.

La joven se alojó en la vivienda de ellos, quienes, según denunció a la Policía, le hicieron insinuaciones amorosas en numerosas ocasiones hasta que intentaron violarla el pasado día 14.

Los detenidos son un hombre cuya identidad responde a las iniciales M.M., de 34 años, natural de Argentina, pero sueco de nacionalidad, y la mujer U.S., de 31 años, también natural de Argentina con nacionalidad austríaca.

Ambos opusieron resistencia a la Policía a la que insultaron cuando los detuvo en su casa.—Efe

## DOS JOVENES ATRACAN UN BANCO EN CACABELOS

León.—Dos individuos jóvenes se apoderaron ayer de unas 200.000 pesetas en un atraco que perpetraron en la sucursal del Banco Español de Crédito de la localidad leonesa de Cacabelos.

Los dos atracadores, que iban armados con sendas pistolas, amenazaron a los empleados de la entidad y se llevaron el dinero que había en la caja.

Después de cometer el atraco, los individuos huyeron en un vehículo que habían estacionado en las proximidades de la entidad bancaria.—Efe

## ATRACO AL BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA EN BELGICA

Bruselas.—Una agencia del Banco Exterior de España en Bélgica fue atracada por un individuo armado que se dio a la fuga con 315.000 francos belgas (unas 880.000 pesetas), informó ayer la Policía belga.

La sucursal atracada se encuentra en el barrio de Saint Gilles, de fuerte presencia emigrante, y el delincuente tenía aspecto norteafricano, señalaron los testigos.

En un principio se creyó que el botín podía alcanzar los 10 millones de francos belgas (unos 28 millones de pesetas), pero los responsables de la agencia precisaron más tarde la cantidad indicada.

El atracador huyó a pie y, al parecer, la vispera se había personado en la sucursal con el pretexto de solicitar información sobre la manera de transferir dinero a España.—Efe



### España pide a la CEE 167.000 millones para el desarrollo regional

Bruselas.— España ha presentado su plan de desarrollo regional a la CEE. La documentación aportada pesa cien kilos, y si la Comunidad Económica Europea atendiese todas las peticiones españolas volarían hacia nuestro país unos 167.000 millones de pesetas, los primeros a partir de la primera semana de 1986.

Este año, el Gobierno central ha elaborado la mayor parte de los proyectos de demanda de fondos «para no dejar pasar la oportunidad», pero en el futuro esa tarea corresponderá a las distintas comunidades autónomas.

## PANORAMICA

**URSS:** Un accidente aéreo en el que murieron todos los pasajeros y tripulantes de un avión de las líneas interiores soviéticas se produjo el pasado 10 de julio en Uzbekistán (Asia central), según informó ayer el diario local del Partido Comunista «Pravda Vostoka».

**SURAFRICA:** El Gobierno surafricano ha aceptado entregar a la Embajada de Holanda en Pretoria (Sudáfrica) al ciudadano de este país Klaas de Jonge, detenido el pasado 23 de junio, según anunció ayer el ministro surafricano de Asuntos Exteriores, Roelof Pik Botha.

**INDIA:** Siete muertos y 35 heridos es el resultado de los enfrentamientos registrados en Ahmedabad, en el Estado indio de Gujarat, entre miembros de dos grupos rivales y la Policía, en el marco de una auténtica «guerra de castas».

**KENYA:** La Conferencia de la ONU sobre la mujer, que desde el lunes se celebra en Nairobi, hizo ayer un llamamiento para que en el año 2.000 no haya una sola mujer analfabeta.

## Kohl rechaza su implicación en donativos ilegales a partidos

Maguncia (RFA).— El canciller federal alemán, Helmut Kohl, afirmó ayer no saber nada sobre donativos ilegales a los partidos políticos conservadores en Renania-Palatinado en los años (1969-76) en que fue jefe de Gobierno de ese «land».

Ante la comisión investigadora del Parlamento de Renania-Palatinado, Kohl dijo no recordar tampoco haber recibido donativos de 50.000 marcos de la firma automovilística Daimler Benz y la compañía aseguradora Barmenia, así como otros 60.000 marcos de la firma Brinkmann.

El canciller federal alemán reconoció, sin embargo, haberse preocupado personalmente de solicitar donativos para los cristianodemócratas de ese Estado federado, de los que fue presidente entre 1966 y 1973, y dijo haber rechazado incluso una suma entregada por Daimler-Benz por «ser demasiado baja».

Entre los documentos comprometedores para el jefe del Gobierno germano figuraba una anotación del exgerente de la Mercedes, Joachim Zahn, de agosto de 1969, en la que informaba de una llamada telefónica del político para comunicarle un número de cuenta donde podía entregarse «en dos plazos» un donativo de 50.000 marcos.

Helmut Kohl, que compareció ya en noviembre ante una comisión del Parlamento federal que investigaba el escándalo «Flick» de supuestos sobornos políticos,

aseguró en Maguncia que todos los donativos los recibió en su calidad de presidente de la Unión Cristianodemócrata de Renania-Palatinado y no como jefe del Gobierno regional.

Durante su declaración ante la comisión parlamentaria de Maguncia, Kohl acusó a algunos medios periodísticos de practicar «periodismo de cloaca» por intentar convertir en «delito» los esfuerzos legítimos e, incluso, pro de los partidos democráticos.

El canciller federal afirmó desconocer que algunas asociaciones, registradas como de interés público, hubiesen servido en realidad para «lavar» dinero destinado a los partidos de la industria alemana.—Efe

## Fidel Castro asegura que «sólo a sangre y fuego» se pueden aplicar las medidas del FMI

La Habana.—El presidente cubano Fidel Castro declaró hoy que Cuba no promueve revoluciones y que «sólo a sangre y fuego» se pueden aplicar las medidas del «Fondo Monetario Internacional» (FMI).

El presidente Castro clausuró la «Conferencia Sindical de Trabajadores de América Latina y el Caribe sobre la deuda externa» con un diálogo de más de tres horas de duración con los 313 delegados asistentes al encuentro.

Gritos de «Fidel», «Fidel» y numerosos aplausos jalonaron sus pronunciamientos contra el pago y a favor de un nuevo orden económico internacional e integración económica de la región.

La conferencia culminó con una declaración final que propone diversas medidas de solidaridad y unión contra la deuda y una jornada de lucha continental el 23 de octubre.

El jefe de Estado cubano subrayó el peligro de estallidos sociales cuando se intentan aplicar las medidas del «FMI» y advirtió que la crisis pueda deteriorar los nuevos procesos democráticos iberoamericanos.—Efe

## Liberia rompe sus relaciones diplomáticas con la Unión Soviética

### Moscú dispuesto a restablecerlas con Israel

Monrovia.— Liberia decidió ayer romper sus relaciones diplomáticas con la Unión Soviética y conceder un plazo de setenta y dos horas para que los funcionarios de la Embajada de la URSS en Monrovia abandonen el país. Así lo anuncia un comunicado del ministro de Asuntos Exteriores en el que se ordena a los funcionarios de Liberia en Moscú que regresen a su país.

Según un comunicado, emitido ayer a última hora de la tarde, esta decisión ha sido tomada tras el arresto el pasado miércoles de 14 estudiantes en Monrovia que, al parecer, transmitían a los funcionarios soviéticos en la Embajada de la capital de Liberia «informaciones confidenciales sobre diferentes instalaciones militares».

### MOSCU DISPUESTO A RESTABLECER RELACIONES CON ISRAEL

Jerusalén.— Después de una ruptura de 18 años, la Unión Soviética está dispuesta a restablecer sus relaciones con Israel, y a permitir la emigración de los judíos si cesa la propaganda contra el Gobierno de Mijail Gorbachov, según Radio Israel.

Este mensaje fue transmitido por el embajador Yuri Boronitsov a su colega israelí Ovadia Sofer, en París, durante un encuentro mantenido por ambos diplomáticos el pasado martes, en la residencia del director de música Daniel Barenboim, argentino naturalizado israelí, afirma la emisora.

Radio Israel, que reveló hoy la información, señaló también que Boronitsov se prepara para ser el

próximo embajador de la URSS en Washington.

El embajador Sofer pidió a su colega soviético preparar una conferencia entre el nuevo canciller de la URSS, Eduard Schwarznadze y el ministro de Relaciones Exteriores israelí, Isaac Shamir, durante el próximo encuentro de ambos ministros, en septiembre en las Naciones Unidas.

El Gobierno de «Unión Nacional» de Israel, agregó la emisora de Jerusalén, estudia «detenidamente» el informe del embajador Sofer, y se cree que «pronto habrá que tomar decisiones».

El ministro de Defensa, Isaac Rabín, declaró esta mañana que las críticas a la URSS por parte de Israel y de organizaciones judías en todo el mundo, se deben a la drástica reducción de la emigración de judíos soviéticos del Gobierno de Moscú.

El informe de la conversación celebrada en la capital francesa fue enviado por el embajador Sofer al Ministerio de Relaciones Exteriores en Jerusalén, y en él se destaca que la reunión se realizó por iniciativa de Boronitsov.

## 12.000 muertos en la guerra contra los sandinistas

Nueva York.— El presidente de Nicaragua, Daniel Ortega, asume que más de 12.000 nicaragüenses han muerto en los últimos cuatro años de guerra contra el Gobierno sandinista.

En una entrevista que ha publicado el «New York Times», el dirigente nicaragüense indica que esa cifra incluye tanto a civiles como a combatientes de ambos lados.

En la entrevista, Ortega reconoce que el territorio nicaragüense ha sido utilizado para enviar armas a las guerrillas salvadoreñas, pero reitera que fue sin autorización del Gobierno sandinista.—Efe



## Marruecos acusa a Argelia de fomentar el terrorismo

Rabat.— Marruecos acusa a Argelia de fomentar una «escalada» destinada a «sembrar el terror y la anarquía en toda la región del Magreb», en un comentario de la televisión oficial que destacó ayer el diario oficioso «Le Matin».

Toda la prensa de partido insiste igualmente en que Argelia fomenta la subversión contra Marruecos, tras el comunicado divulgado el martes por el ministro del Interior, Dris Basri, en que afirmó que se ha desarticulado un grupo terrorista marroquí armado por el Ejército argelino.

El comentario dice que Argelia «ha pasado de la hostilidad y la agresión a la fase del terrorismo», iniciando así «una escalada sobre cuyas consecuencias sólo Argelia asumirá la responsabilidad», mientras Rabat «ha realizado enormes sacrificios en los últimos diez años para evitar toda aventura cuyas consecuencias serían catastróficas». —Efe

### CAREO ENTRE ALI AGCA Y CEDAR CELEBI

Musa Cedar Celebi (a la derecha), ex dirigente de la Federación de Trabajadores Turcos en Alemania, se dirige al terrorista turco Mehmet Ali Agca durante el careo al que los dos fueron sometidos ayer ante el Tribunal de Roma que juzga el intento de asesinato del Papa en 1981. El juez Severino Santipiachi suspendió la sesión después de que uno de los abogados increpara a Agca y le llamara «canalla».

## Túnez El Gobierno suspende el periódico del sindicato más importante

Túnez.— El periódico de la Unión General de los Trabajadores Tunecinos ha sido suspendido durante seis meses por decisión del Ministerio Público Fiscal de Túnez.

«Achchaab», órgano en lengua árabe de la central sindical UGTT —que cuenta con 420.000 afiliados, el 40 por ciento de la población activa de Túnez— había pasado a ser diario el 12 de julio, y el motivo de la suspensión es una información aparecida en su primer número como diario.

En dicha información, el periódico hablaba de un próximo reajuste de gobernadores que haría «caer muchas cabezas que han asumido responsabilidades a nivel regional y que no han triunfado en las misiones que se les confiaron». —Efe.

## Dinero para la CIA

Washington.— La Cámara de Representantes, de mayoría demócrata, aprobó el dinero que destinará Estados Unidos para espionaje en 1986 y que incluye a la Agencia Central de Inteligencia (CIA) y otros organismos federales.

En una sesión ultrasecreta celebrada ayer, jueves, los representantes norteamericanos dieron el visto bueno a la ley que permitirá a la «CIA», entre otras cosas, facilitar «información y asesoramiento» a los «contras» que luchan contra el régimen sandinista de Managua.

La disposición aprobada incluye también los 27 millones de dólares que la «CIA» deberá distribuir en ayuda humanitaria para los antisandinistas, que ya fueron aprobados en anteriores votaciones del pleno de la Cámara Baja.—Efe





## Los niños, primer objetivo del anteproyecto de la salud mental

lud a Efe— «una mala dentadura es un foco de enfermedades».

El Insalud tiene en su plantilla 866 odontólogos, lo que supone una proporción de uno cada 20.000 asegurados.

Estos especialistas trabajan fundamentalmente en el tratamiento de infecciones y extracciones dentro de los ambulatorios, a lo que apenas alcanzan en las dos horas y media diarias de dedicación que tienen como médicos de instituciones abiertas. El Insalud no realiza trabajos de reparación, que en otros países se cubren parcialmente con la Seguridad Social.

Algunos hospitales del Insalud cuentan con unos superespecialistas en cirugía maxilofa-

cial que realizan operaciones complicadas como reparación de problemas genéticos, accidentes faciales y labios leporinos. Estos superespecialistas son estomatólogos que además hicieron la especialidad como cirujanos maxilofaciales. La escasez de estos profesionales es tal que prácticamente no existe ningún dentista en paro.

Con los veinte estomatólogos en paro que encontró el Insalud, se pondrá en marcha el próximo septiembre el anunciado programa de salud dental infantil. La subdirección general de Asistencia Primaria contratará a estos profesionales para que realice una campaña en niños de primero de EGB en centros públi-

cos. A esas edades —según esta subdirección— la media de caries es de cuatro por cada niño.

Los odontólogos tendrán que detectar y curar las caries a los escolares y semanalmente les aplicarán unos enjuagues de agua fluorada. Diez de estos estomatólogos actuarán en Madrid y el resto en cinco grandes zonas de España.

La campaña pretende, según el Insalud, ir previniendo las enfermedades dentales en los niños mientras España homologa las actuaciones profesionales odontológicas al Mercado Común.

Esa homologación tardará en realizarse cuatro años.—Efe

Madrid.— El cuidado de las dentaduras infantiles será la primera actuación de Sanidad tras la aprobación en Consejo de Ministros del proyecto de ley por el que se reestructura la Odontología.

conoció el subdirector general de Asistencia Primaria del Insa-

La falta de odontólogos —uno cada diez mil habitantes frente a uno cada dos mil en Europa— es la causa de la mala salud dental de los españoles, que acuden al odontólogo cuando la dentadura está ya en muy malas condiciones, explicó a Efe Eduardo Vigil, director general de Planificación Sanitaria.

El Insalud, informó este organismo, buscó por toda España odontólogos en paro para una campaña de salud dental infantil y encontró a veinte tras muchas indagaciones. En España no existe la figura del odontólogo, como ocurre en Europa, y quien hace sus funciones es un superespecialista que tiene que pasar por la Escuela de Estomatología, tras haber superado la carrera de Medicina.

Estas escuelas forman a los especialistas «con cuentagotas» por lo que la escasez de estos profesionales hace que el arreglo o el mantenimiento de una dentadura sea un proceso caro y largo. Según el portavoz de Sanidad, tampoco existen técnicos intermedios que abaraten el proceso, puesto que los protésicos dentales no tienen reconocidos sus estudios.

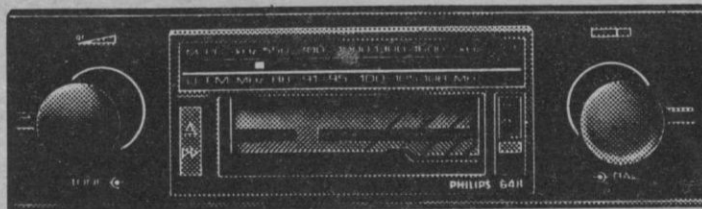
El proyecto de ley trata de adaptar estas profesiones a los países del entorno europeo y específicamente la CEE, según Sanidad.

Los futuros odontólogos tendrán que superar cinco cursos de estudios universitarios: dos de teoría y tres de práctica odontológica, tres menos los actuales estomatólogos, por tanto. Los protésicos dentales estarán homologados con la Formación Profesional de segundo grado y se crea la especialidad de higienista dental en Formación Profesional de primer grado.

Los protésicos dentales podrán confeccionar y auxiliar a los odontólogos en la colocación de dentaduras y los higienistas en la limpieza de boca y educación sanitaria.

El aspecto preventivo de este tipo de actuaciones preocupa al Ministerio de Sanidad que —re-

# Opel Corsa. Vacaciones con música.



**Ahora, le regalamos un autoradio-cassette PHILIPS con seguro de robo.\***

\*PHILIPS asegura contra robo durante un año todos los aparatos AC-648/647 objeto de esta promoción.



Opel Corsa tiene la gama más completa de modelos del mercado, con un nivel de equipamiento, prestaciones, economía y precio, capaces de satisfacer las necesidades más exigentes.

Y ahora para que disfrute, aún más, sus vacaciones de verano, si compra y matricula cualquier modelo de la gama Opel Corsa y Opel Corsa TR, entre el 1 y el 31 de Julio, le regalamos e instalamos completamente

gratis un autoradio-cassette Philips con altavoces y antena.

Venga a comprobarlo a cualquiera de los 300 puntos de venta y servicio Opel.

Le esperamos.

**OPEL**   
INNOVACIONES EN MARCHA.

Venga a comprobarlo a:

**AUTOGARSA**  
Siete Picos, 20 - SEGOVIA



De todo lo expuesto hasta el momento se desprende una conclusión lógica y tajante: el fútbol español está en crisis. No se ofrece espectáculo en los estadios, las tácticas defensivas priman, la calidad de los jugadores no es la de antaño, la crisis económica es más que... por lo que el número de aficionados va en decadencia progresiva. Varias son las razones, además de las expuestas, que han llevado a ese abandono de los estadios, aunque la problemática en su contexto general no sólo es nacional. Toda Europa se ve afectada —salvo las Islas— por esta realidad que sumerge a los clubs de fútbol

Protagonistas del fútbol español (V)

## El aficionado: buscando en el baúl de los recuerdos...

dios y de crear afición entre los jóvenes. Pero ni por esas. Los resultados no han sido los esperados por la directiva rojiblanca, bajando los ingresos por conceptos de taquillas respecto a los de la temporada anterior, aunque en la que acaba de concluir el Atlético de Madrid ha llegado a la final de la

otras razones que tienen un peso específico en este abandono de los espectadores.

La crisis económica, tanto interna del deporte del balón como nacional en una consideración nacional, es una de esas razones. Los equipos, acosados por deudas astronómicas en la mayoría

poderosas que obligan a los aficionados al fútbol a considerar muy mucho la adquisición de las entradas. Y es que «el horno no está para bollos».

### LA IMPORTANCIA DE LA TVE

Y por si todo lo dicho hasta el momento fuera poco, los clubs de fútbol se niegan a que las cámaras de TVE entren en sus estadios a lo largo de toda la temporada recién concluida. Incluso, hay alguien —del que dudó de sus conocimientos— que se permite el lujo de afirmar que «las retransmisiones de partidos de fútbol es perjudicial para el deporte rey». Sólo al final del campeonato, cuando las jornadas que restaban para la conclusión eran pocas, la Liga Profesional accedió a que el programa dominical, resumen de lo acontecido a lo largo de la jornada futbolística, Estudio Estadio llegase a las pantallas de los españoles. El acuerdo se produjo entre las partes, aunque sólo fuera para el programa resumen, pero la esperanza general es que para el año que viene las retransmisiones de partidos de fútbol del campeonato nacional vuelvan los sábados por la tarde. El aficionado al balompié lo agradecerá de buen seguro, pues ni decir tiene, pese a las opiniones de directivos de dudosos conocimientos, que los partidos televisados hacen afición. Esos partidos televisados incitan a los espectadores a convertirse en aficionados para la jornada siguiente, cuando su equipo se disputa en casa un nuevo encuentro.

Pero no cabe duda, para que la presencia de espectadores a los terrenos de juego iguale cifras que en España se daban no hace mu-



bol en profunda crisis económica. En España, la desolación y desengaño que supuso para el aficionado el fracaso mundialista, la crisis nacional, la imposibilidad para muchos de afrontar el precio elevado de las entradas, la ausencia de TVE de los estadios de juego... son algunas de las razones que unidas a las expuestas con anterioridad, han llevado a la situación actual. En la mente de todos los aficionados, pues, una idea clara: cualquier paso fue mejor.

Y es que nada más que hay que darse una vuelta por los terrenos de juego para comprender todo lo dicho. Por ejemplo, el Atlético de Madrid, que ha realizado una temporada sensacional, llegando a todas las finales y quedando segundo en la Liga, no ha sacado «ni para pipas», como vulgarmente se suele decir. Además, hay que tener en cuenta que el club rojiblanco es uno de los pocos que ofrece espectáculo entre los equipos nacionales, con la inmensa mayoría de ellos afectados por la pobreza de juego y la consiguiente vulgaridad...

Otro dato, el club de Vicente Calderón fue uno de los pocos que ha seguido la política de precios populares, siempre con la idea de atraer a los aficionados a los esta-

Copa de Liga —como en la anterior— y quedó eliminado en la primera ronda de la Copa de la UEFA —lo que le restó importantes ingresos—, pero, por contra, estuvo luchando por el título con el F.C. Barcelona y ha jugado la final de la Copa del Rey. Estuvo hasta el final en todas las competiciones, pero las entradas en el Vicente Calderón fueron muy pobres, rozando el lleno en un par de ocasiones.

Y es que el fútbol nacional no da para más. Los aficionados se sienten muchas veces engañados o estafados con el espectáculo que presencian. Ellos pagan con la idea de ver fútbol y lo único que contemplan es todo lo contrario: un equipo, generalmente el visitante, que se encierra en su área esperando que los minutos transcurran —un punto es un punto—, mientras que el otro equipo lucha sin suerte y sin acierto, porque tampoco las ideas ofensivas abundan, contra el muro defensivo enemigo. Resultado: veinte jugadores luchan durante noventa minutos por la posesión del centro del campo, olvidándose en demasiadas ocasiones de lo que es la salsa del fútbol: los goles. Pocos son los equipos que en la actualidad, por duro que parezca, aplican lo que fue el lema del fútbol español en décadas pasadas —recientes en las fechas, pero lejanas en su imitación—: los partidos se ganan marcando un gol más que el contrario.

Por ello no es de extrañar que los aficionados hayan rehusado asistir a los partidos de fútbol. Y lo que es más grave aún: sus preferencias deportivas comienzan a decantarse hacia otras actividades, como es el caso del baloncesto.

### LA CRISIS ECONOMICA

Pero no sólo la crisis de juego y espectáculo que afecta al fútbol nacional es la causante del tema que nos ocupa. Junto a ella hay

de los casos, ven en las taquillas uno de sus posibles salvadores. Por ello, y aunque a la postre los resultados nunca serán los esperados, los precios de las entradas que dan derecho a presenciar los partidos de fútbol adquieren un valor «descomunal». Ciertamente es que los equipos tienen derecho a buscar todas las fórmulas posibles para salir del atolladero en el que se encuentran sumergidos en la actualidad, pero también han de tener claro que el aficionado se ha



vuelto rehusado a pagar esas cifras astronómicas por presenciar lo que se les ofrece dentro de las dimensiones de un terreno de juego, puesto que los directivos, en sus actividades deportivas, también dejan mucho que desear.

Pero junto a esta crisis económica interna de los equipos nacionales, que ocasiona el encarecimiento progresivo de las entradas, hay que tener presente la que de manera general afecta a España. El paro, la congelación de salarios, el incremento del coste de la vida... son algunas de las razones

que proliferan por los distintos terrenos de juego. El fútbol está herido de gravedad, por lo que aficionados como estos no son deseados en ningún campo de fútbol. Si en ellos estuviese la solución de los males del fútbol, es mejor que el deporte rey muriese de esa grave enfermedad que le afecta.

### LOS NUEVOS AFICIONADOS

En el Santiago Bernabéu se llama Ultra Sur; en el Manzanares, Frente Atlético; en el Camp Nou, Boixos Nois, y en Gijón, Ultra Boys. La antigüedad de estas bandas no supera en ningún caso los tres años, pero en uno se han extendido de Barcelona a Cádiz, de Valencia a Sevilla. Su modelo es el británico o el italiano. Son muchachos que rondan los 20 años, radicales y sin un duro, que cada 15 días se colocan detrás de una portería armados con banderas, vestidos de punkies, mods, rockers o heavies. Las ya viejas reyertas entre diferentes bandas de rockeros se han actualizado con otro tipo de espectáculo, tan masivo como el pop: el fútbol. Son los fanáticos del fondo sur, hinchas acérrimos de su equipo, salvaguardas de la honra de los clubs, que durante años les protegieron. Pero llegó la hora de tomar precauciones. Son los exponentes de una violencia que puede acabar con el fútbol. El recuerdo de la desgracia del estadio de Heysel, en Bruselas, llama a la toma de medidas contra estos desalmados.

No en vano, el temor nacido tras la tragedia de Heysel hace pensar que, incluso, estos grupos se radicalicen cuando la Policía les controle de verdad y el club comience a sancionarles. De hecho, el fútbol no les interesa tanto como el espectáculo que montan en los partidos, en los que las bengalas, el lanzamiento de huevos y las luchas internas son expresiones físicas ya habituales.

Esta realidad evidente no significa que todos los aficionados jóvenes son integrantes de estos grupos. Son los menos, pero los más peligrosos. Exponentes de una violencia que es necesario erradicar. El ejemplo que la afición zaragocista dio el día en que su equipo se enfrentaba en partido de vuelta de la Copa del Rey al Atlético de Madrid, censurando y facilitando la detención de un joven que había lanzado una bengala al terreno de juego, es necesario

En el bar,  
en el comercio,  
en la oficina...

No arroje los papeles  
inservibles al suelo.

AYUDE A QUE TODO  
ESTE LIMPIO

Las papeleras tienen  
una gran misión.  
COLABORE con ellas.

¡UTILICELAS!

(Es un consejo de  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA)

Servicio exclusivo de Agencia  
Mencheta.  
Prohibida toda reproducción  
parcial o total.



## FUTBOL

## Las deudas de los clubes con los jugadores ascienden a 207 millones de pesetas

Madrid.—A doscientos siete millones de pesetas asciende la deuda que los clubes profesionales de fútbol tienen contraída con sus futbolistas, que ya han sido denunciada por la Asociación de Futbolistas Españoles (AFE).

El pasado día 10 fue la primera vez que la AFE hizo pública la lista de conjuntos «morosos» y que se elevaba a un total de veintiocho equipos con un montante económico de pesetas 160.324.378.

Hasta el momento únicamente se tiene constancia en la AFE de que Huelva, con una cifra de 12.577.489 pesetas y el Ceuta, que adeudaba 917.000 pesetas, son los dos clubes que han saldado todos sus débitos con sus jugadores.

En contrapartida las denuncias siguen llegando a la AFE y hoy mismo se van a enviar más de cuarenta nuevas denuncias, con un valor superior a los 60.000.000 de pesetas y en donde se produce la aparición de dos nuevas entidades de Primera División, Sevilla y Hércules, que se unen a Betis y Murcia que ya figuraban en la lista de deudores.

La principal preocupación en la AFE consiste en adoptar una postura contra la medida que están adoptando los Comités Jurisdiccionales de las Territoriales de fútbol de no admitir las demandas de los futbolistas, e indicarles que las reclamaciones por cantidades impagadas se deben realizar a través de la Jurisdicción Laboral.—Efe

## Junta de Consejeros de Castilla y León

## Aprobado el proyecto de ley de las federaciones deportivas

Valladolid.—La Junta de Consejeros del Gobierno autónomo aprobó ayer el proyecto de ley de Federaciones Deportivas de la comunidad autónoma y su régimen disciplinario. Este proyecto de ley, que será enviado a las Cortes regionales para su tramitación definitiva, pretende ser el cauce legal para adaptar la estructura federativa de la comunidad al régimen autonómico, sin perjuicio de su integración en su respectiva federación estatal.

El proyecto determina que por cada modalidad deportiva sólo podrá existir una federación que formará parte de la española correspondiente y que, según ha informado la oficina del portavoz del Gobierno autónomo, debe regular

su estructura y funcionamiento de acuerdo con los principios de representación democrática. Las federaciones ya existentes, según señala el proyecto de ley, adecuarán sus estatutos y reglamentos a las disposiciones de la nueva ley para su ratificación posterior por la Consejería de Educación y Cultura. El proyecto de ley contempla también las peculiaridades de los deportes autóctonos y regula también las normas por las cuales se regirán.

En lo que se refiere al régimen disciplinario, el proyecto destaca la creación del comité castellano-leonés de la disciplina deportiva, que será el máximo órgano decisorio sobre esta materia en la comunidad autónoma.—Efe

## ATLETISMO

## Abascal y Prieto, bajas en la selección contra Finlandia, Hungría e Italia

Las ausencias de José Manuel Abascal, de Antonio Prieto y de Jordi Llopert son las notas más destacadas en la selección española que el martes y el miércoles próximos competirán en Helsinki contra, finlandeses, italianos y húngaros. Abascal está entrenándose en los Picos de Europa en busca de la forma perdida; Prieto tiene graves problemas físicos y sigue en el dique seco y Llopert ha sido sustituido por Miguel Angel Prieto, para fogear a este marchador con lo que Jordi ya mostró su disconformidad.

El equipo queda de la siguiente manera: 100 metros, Arques y Gascón; 200 metros, Sánchez y Sala; 400 metros, Heras y Prado; 800 metros, Trabado y Benjamín González; 1.500 metros, José L. González y Vera; 5.000 metros, Antón y Egea; 10.000 metros, Esparcia y Adsuara; 110 metros vallas, Moracho y Sala; 400 metros vallas, Alonso y Casabona; 300 metros obstáculos, Vargas y Espino; altura, Bécquer y Moral; longitud, Corgos y Vila; triple, Ambrosio

y Vila; pértiga, Ruiz y Corella; peso, Vara y Regino Pérez; disco, Garrachón y Ballbé; jabalina, Cotaína y Rosell; martillo, Jimeno y Fuentes; 10 kilómetros marcha, Marín y Prieto; relevos 4 x 100 metros, Arqués, Gascón, Prado y Sala y relevos 4 x 100 metros, Heras, Sánchez, Prado y Alonso.

## MOTOCICLISMO

## Tony Rutter mejora ligeramente

Barcelona.—El piloto inglés Tony Rutter mejora ligeramente, dentro de su estado de gravedad, manifestó a Efe el equipo médico de la residencia Príncipes de España de Bellvitge en la que se encuentra internado. Tony Rutter resultó herido de gravedad el pasado sábado a causa del accidente que sufrió en el transcurso de la cuarta prueba puntuable para el Campeonato del Mundo de Fórmula TT-1, disputada en el circuito de Montjuich.

Según el parte facilitado a Efe por el equipo médico del doctor Díez Prieto, el paciente «continúa en coma, precisando ventilación asistida, observándose en las últimas horas una pequeña mejoría dentro de su gravedad».—Efe

## CICLISMO. Tour de Francia

## Vanderaerden ganó una nueva etapa al sprint

### Pedro Delgado sigue en el sexto lugar de la general e Hinault continúa líder

Burdeos (Francia).—Superada la alta montaña y con París a la vuelta de la esquina, el que más y el que menos va fijándose sus objetivos: los holandeses del Panasonic, arrasar en los «sprints» que quedan; Hinault, controlar las escapadas hasta la contra reloj de mañana, y Chozas, por su parte, arañar segundos de cualquier lugar para arrebatarle al colombiano Parra el «maillot» blanco que honra al mejor debutante en el Tour.

La etapa de ayer transcurrió con la constante amenaza de una tormenta que al final no estalló. Los 203 kilómetros que unen Pau con Burdeos eran idóneos para el sesteo, tras los fatigosos Pirineos, y así fue. Nadie intentó escaparse y sólo hubo breves escarceos en las inmediaciones de los puertos —tres que a duras penas alcanzaban la calificación de cuarta categoría— y de las tres metas volantes. En dos de ellas Eduardo Chozas, que busca con ahínco el «maillot» blanco, restó con dos terceros puestos seis segundos a Parra. Actualmente el colombiano marcha un puesto por delante del madrileño, con una ventaja de 1-11.

En estas condiciones se llegó hasta las cercanías de Burdeos en un grupo muy estirado, pero sin escisiones. En la parte final de la etapa el protagonismo fue para los Panasonic. Primero los holandeses Rook y Lubberding y después el australiano Anderson llevaron entre algodones a Vanderaerden hasta poco menos de doscientos metros de la pancarta de llegada. Vanderaerden no decepcionó a sus compañeros y como un meteoro surgió de detrás de Anderson para, en apretado «sprint», superar a Kelly y Castaing. Curiosamente, se repetía el mismo orden que en Reims, donde se adjudicó la victoria Castaing por descalificación de sus predecesores, que en la llegada habían utilizado hasta los puños en la lucha por cruzar primero.

Por su parte, ningún español intentó luchar por algo que ellos saben imposible como es un «sprint» y entraron, sin retraso, con el grueso del pelotón. Delgado, al concluir la etapa, explicó sus aspiraciones de cara a

París: «Me limitaré a rodar, pues estoy muy vigilado y además el terreno que queda no me favorece. En la lucha contra el crono de mañana intentaré apretar a tope para robarle a Anderson la quinta plaza». Otro que tiene claro su objetivo es Eduardo Chozas: «Quiero el jersey blanco. Contra el reloj creo que soy superior a Parra pero no sé si le podré sacar más de un minuto. Por ese motivo lucharé en las metas volantes. Todo lo que rebaje me vendrá bien para mañana».

La etapa de hoy, sobre 225 kilómetros, unirá las localidades de Montpon Menesterol y Limoges. Nuevamente, las dificultades montañosas serán irrisorias, con cuatro desniveles de cuarta categoría, en los kilómetros 37, 86, 142 y 189, y cinco metas volantes con bonificaciones de 10, 6 y 3 segundos para los tres primeros de cada una, en los kilómetros 28, 105, 145,5, 178 y 211. Una jornada más de transición ante la proximidad de

la prueba frente al reloj de mañana, que sin duda supondrá, salvo sorpresa, la puntilla definitiva que asestará Bernard Hinault a esta edición del Tour, muy criticada por los medios informativos galos por su escasa dureza y el exceso de bonificaciones y etapas llanas beneficiosas para los rodadores. En este sentido, el más severo ha sido el legendario Anquetil, quien, entre otras cosas vaticinó desde su columna en el diario «L'Equipe»: «El Tour 86 será mucho más duro, y entonces Delgado, que es el mejor escalador, será el gran favorito».

## CLASIFICACIONES

**De la etapa:** 1, Vanderaerden (Bel.), 5-42-13; 2, Kelly (Irl.); 3, Castaing (Fra.).

**De la general:** 1, Hinault (Fra.) 101-13-29; 2, Lemond (EE.UU.), a 2-13; 3, Roche (Irl.), a 3-33; 6, Delgado (Esp.), a 8-24; 9, Chozas (Esp.), a 11-03; 17, Prieto, a 15-35; 20, Pino, a 18-22; 29, Rodríguez Magro, a 33-33; 39, Rupérez, a 40-12; 40, Gastón, a 40-26; 45, Múgica, a 51-00; 54, Ruiz Cábestany, a 1-04-43.—Efe

## GOLF

## Open británico

## Piñero y Rodríguez hicieron ayer 71 golpes

Sandwich (Inglaterra).—Los españoles Manuel Piñero y Emilio Rodríguez concluyeron ayer la primera jornada del Open Británico de Golf, con 71 golpes.

El favorito del torneo de golf considerado como el más importante del mundo por su solera, Severiano Ballesteros de España, inició su recorrido poco después de las 14,30 (15,30 en España) e hizo 72 golpes.

Piñero quedó con 71 golpes repartidos en 36-35, mientras que Rodríguez hizo el mismo número de golpes pero recuperándose en su segunda parte, 38-33. La clasificación la encabeza Christy O'Connor Jr. con 64 golpes.—Efe

## Del 6 al 11 de agosto, vuelta a Burgos

Burgos.—La Vuelta Ciclista a Burgos, organizada por la Diputación Provincial, se celebrará del 6 al 11 de agosto próximo, según el programa de la prueba. Esta edición de la Vuelta Ciclista a Burgos consta de 15 metas volantes y un total de 9 puertos de montaña, entre los que destaca el de Las Lagunas, de primera categoría, y La Mazona.

En esta carrera tomarán parte todas las escuadras profesionales del ciclismo español juntamente con los equipos amateurs del Caja Madrid, Santiesteban de Santander y Hermanos López de Burgos.—Efe

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

## FUTBOL

Butragueño se encuentra totalmente restablecido de su dolencia renal, según testifica el resultado de su último análisis y podrá comenzar la pretemporada con normalidad.

Al obtener el título de entrenador nacional en el XXX Curso celebrado días pasados en Madrid, Crisanto García Valdés será el entrenador del Sporting Atlético en la próxima temporada.

Los «fichajes» de última hora de Alberto Górriz y Tomás Orbeago, han sido las mayores novedades en la presentación de la Real Sociedad efectuada hoy en Atocha.

Jaime Arechavaleta Martínez, extremo derecha de 24 años de edad, procedente de Osasuna de Pamplona, firmó ayer un contrato con el Burgos por una temporada.

El futbolista internacional portugués Paulo Futre ha solicitado la rescisión de su contrato de cuatro años que firmó con el Oporto el pasado año, según reveló hoy el periódico lisboeta «Gazeta dos Desportos».



En el estadio Vicente Calderón de Madrid

## Unos 40.000 espectadores asistieron a la representación de «Otelo» por Plácido Domingo

En un escenario de 18 metros de altura, 33 de longitud y 23 de profundidad, instalado en el estadio Vicente Calderón de Madrid, Plácido Domingo interpretó ayer el «Otelo» de Verdi. La historia del celoso moro de Venecia, escrita por Shakespeare, fue seguida con atención por un público multitudinario —unos cuarenta mil espectadores— que llenaban el estadio.

La vibrante música verdiana, el dúo de amor entre Otelo y Desdémona, interpretada por Pilar Lorengar, y cada intervención de Plácido levantaron el entusiasmo de los espectadores.

Desde el «Exultate», con que se abre su intervención, nuestro universal tenor se mostró poderoso y brillante, entregándose sin reservas ante un público ávido de música, deseoso de gustar las delicias de la ópera. Su dúo con Yago, encarnado por el barítono Silvano Carroli, alcanzó momentos de emocionante tensión.

Todo el reparto, fue muy aplaudido y ovacionado constantemente a lo largo de la representación, pese a que algunas dificultades técnicas impidieron una audición perfecta. Al final,

Elche

### Hallados restos de cerámica de inicios del Neolítico

Elche (Alicante).— El director del museo arqueológico de Elche, Rafael Ramos Fernández ha encontrado restos de cerámica de principio del período Neolítico que retrasan la existencia de la ciudad hasta el año 5.000 antes de Cristo.

Rafael Ramos es el propietario del yacimiento de L'Alcudia, donde realiza trabajos de excavaciones y ha sido hallada la cerámica, que da a la ciudad de Elche 2.000 años más de existencia, pues hasta ahora se fijaba en el 3.000 antes de Cristo.

Los restos más antiguos encontrados hasta ahora en el yacimiento de L'Alcudia correspondían hasta ahora a la mitad del período Eneolítico, en el que se encuadra la Edad de Bronce.

Las cerámicas halladas ahora, de las características de «impresa cordial», permiten retrasar los vestigios de la ciudad hasta el Neolítico inicial, aproximadamente 5.000 años antes de Cristo. L'Alcudia es uno de los yacimientos arqueológicos más completos de España, ya que permite estudiar distintos períodos históricos de la Prehistoria de la Península Ibérica.

Este yacimiento tiene renombre internacional, ya que en él se encontró el famoso busto de «La Dama de Elche», la escultura más importante de la cultura ibérica.—Efe

una lluvia de bravos y aplausos coronó con un rotundo éxito este

intento de acercar la ópera al gran público.

En Pontevedra

### La Universidad Libre de Verano iniciará sus lecciones el 21 de agosto

Santiago de Compostela.— Profesores de siete universidades españolas organizaron la Universidad Libre de Verano, que iniciará sus lecciones el próximo 21 de agosto en el Monasterio de Poio, Pontevedra.

Participarán en el comité organizador representantes de las universidades de Galicia, Valencia, Zaragoza, Alicante, Oviedo, y Complutense y Autónoma de Madrid.

La conferencia inaugural sobre «Conciencia ecológica y decisión política» estará a cargo de Ramón Tamames y la primera sesión de trabajo consistirá en una Mesa sobre el litoral gallego, en la que participarán como ponentes, entre otros, el alcalde de O Grove, los directores generales de Medio Ambiente y de Pesca de la Xunta y una representación empresarial.

La directora general del Medio Ambiente, Concepción Sáenz Lain, pronunciará una conferencia sobre «Normativa Ambiental» y, posteriormente, participarán en una mesa redonda sobre «Ayuntamientos y política de conservación de la naturaleza» los alcaldes de Córdoba, Santiago de Compostela, Pontevedra, Sanxenxo y Marín.

En la tercera jornada se estudiará «El medio ambiente, trabajo y salud», con intervenciones de representantes del Hospital Provincial de Orense, universidades de Valencia, Zaragoza y Autónoma de Madrid, y el director general de Trabajo de la Xunta de Galicia.

Dolores Carrillo, del Consejo de Seguridad Nuclear, participará, entre otros, en una mesa redonda sobre «Sistemas de evaluación del impacto ambiental en el contexto de Galicia».

Finalmente, el director de la estación biológica de Doñana, el gobernador civil de Orense y el presidente de ADEGA intervendrán, en el último día del curso, en una mesa redonda sobre «Presente y futuro del equilibrio ecológico de Galicia».

Un portavoz de la organización de la Universidad Libre de Verano, que anunció otro curso a celebrar en Ribadavia sobre el vino de Riveiro, afirmó a Efe que esta iniciativa pretende «devolver a la Universidad de Verano el sentido crítico y evitar la sensación de las actuales universidades de verano de que hay alguien que compra acciones».—Efe

### Científico español diseña un aparato para la obtención de monocristales de aplicación de láser

Madrid.— Un científico del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), Rafael Rodríguez Clemente, diseñó y construyó un aparato para la obtención de monocristales de gran aplicación en láseres, según informó ayer Efe.

Rodríguez Clemente presentó recientemente los resultados de otro trabajo de investigación para eliminar los cristales de bitartrato potásico, que se forman en la elaboración de vinos, para una empresa catalana de producción de vinos de cava.

Merced a este trabajo se evita la posible turbiedad de los vinos. Tras este éxito investigador, la empresa firmó otro contrato de investigación, a llevar a cabo por cuatro institutos dependientes del CSIC, para conseguir mejores calidades y precio en sus productos.

El aparato de obtención de monocristales en soluciones hirvientes para la fabricación posterior de láseres es el resultado de un trabajo de investigación, realizado hasta la construcción de un prototipo casi industrial, por el grupo de Cristallogénesis del Museo de Ciencias Naturales del CSIC/

Los trabajos de investigación y construcción del prototipo fueron

realizados por Rafael Rodríguez Clemente y Sabino Vientemillas Verdaguier y por el taller del Museo.

«Los cristales, en este aparato —declaró a Efe Rodríguez Clemente— crecen más rápidamente y con menores defectos que con las técnicas tradicionales».

Estos cristales tienen un gran interés para las nuevas tecnologías. Son fundamentales para obtener una onda luminosa coherente en los láseres.

También se utilizan en la construcción de sensores de infrarrojos, en memorias de ordenador, visión nocturna y, en general, en la optoelectrónica.

«Por todo ello —dijo Rodríguez Clemente— el procedimiento que hemos desarrollado tiene enorme aplicabilidad en la industria que esta naciendo y han sido varias las empresas españolas que se han interesado por este prototipo».

Rafael Rodríguez Clemente ha sido invitado por el profesor japonés Sunagawa, de la Universidad de Tohoku, para pronunciar una conferencia sobre su sistema. Sunagawa es una primera figura mundial en crecimiento de cristales.—Efe

## Tiempo de verano

### Uno de los últimos organillos deambula por la Costa Dorada

Barcelona.— La castiza música de un organillo que transporta en un carramato tirado por una mula un matrimonio, impregna estos días la Costa Dorada con un ligero sabor a pasado y olvido.

«Empezamos a ser unos extraños y al final desaparecemos como los gitanos con osos», dice algo apesadumbrada la pareja que cubre diariamente el trayecto Salou-Cambrils derramando canciones para ganarse la vida.

Los vehículos que pasan veloces por la carretera general, apenas reparan en el lento carro musical que circula por uno de los lados de la calzada.

### Emoción y riesgo en paracaídas para el verano marbellí

Marbella (Málaga).— El salto en paracaídas, con el campeón del mundo de paracaídas de a dos, podrá disfrutarse durante este verano en Marbella, previo pago de una determinada cantidad de dinero.

El precio comprende recogida en el hotel del Osado Turista, vuelo en avioneta y salto junto a Mike McCarthy, quien trabajó de especialista en la última película de James Bond, «Panorama para matar» que se estrenará en Marbella el 29 de julio.

### Envían a Pujol agua «no apta para el consumo»

Vila-Seca-Salou (Tarragona).— La Asociación de Vecinos de la población catalana de Salou envía diariamente una botella de agua del grifo al presidente de la Generalidad, Jordi Pujol, para protestar por su alto índice de salinidad.

Las botellas llevan una etiqueta con la inscripción «Agua de Salou, cosecha de '85», y en la misma se advierte que el agua envasada «no es apta para el consumo, para lavarse los dientes, para uso doméstico, ni para cocinar».

### Un «hombre urbano» en el zoo

Londres.— El «homo sapiens», en su versión urbana, se ha convertido en atracción favorita del zoo londinense, donde fue el otro día asediado por la prensa.

Dentro de una jaula, en el mismo hábitat que un elefante y un camello, Alberto Vidal, actor español de 38 años, representará durante varios días su obra «Hombre urbano», desarrollando, en mimo, las costumbres propias de esa común especie.

Niños y mayores podrán disfrutar viendo al hombre de la ciudad, en un recinto preparado como oficina, ejecutar su trabajo, comer hamburguesas con patatas y observar al resto de sus congéneres.

De momento, los compañeros de jaula de este hombre urbano han aceptado bien a su nuevo inquilino, después de una calurosa bienvenida en la que el camello mordisqueó el pelo de Vidal y la elefante Dilberta le sometió a una operación de reconocimiento por olfato, auscultándole durante varios minutos con la trompa.

Aberto Vidal, invitado a representar su número urbano en el zoo de Londres por los organizadores del Festival de Teatro, dispondrá, para cumplir sus necesidades fisiológicas, de un recinto separado del de sus vecinos.—Efe

DESDE 49.900 PTAS. CIERRE SU PUERTA CON COMPLETA SEGURIDAD FICHET

Si su casa tiene una puerta corriente con una o dos cerraduras ¡cuidado! ¡Por una puerta insegura puede perderlo todo!

Su puerta blindada FICHET, con bisagras antipalanca y sistema de alta seguridad. FICHET, desde 49.900 ptas. En estas condiciones ¿quién no prefiere la seguridad FICHET?

CON TODAS LAS FACILIDADES DESDE 3.795 PTAS/MES



Con pago aplazado VISA o sistemas de crédito especiales



FICHET PUNTOS FUERTES

CONCESIONARIO OFICIAL

LA FORTALEZA

Dr. Hernando, n.º 7 (junto iglesia El Carmen) - Tel. 42 96 33



## ANUNCIOS POR PALABRAS

### ALQUILERES

APARTAMENTOS en alquiler para oficinas o consultorios en Fernández Ladreda, 10. Teléfono 436645.

ALQUILO chalet en Ametlla de Mar (Tarragona). Julio, agosto, septiembre. 977/235741.

ALQUILO apartamento en Tarragona, primera línea de playa. Julio, agosto, septiembre. 977/235741.

ALQUILO dos pisos en Santander. Julio, agosto, septiembre. 942/221369.

ALQUILASE por temporada, céntrico piso amueblado. Teléfono 431098.

ALQUILO local sin traspaso en Velarde, 8. Teléfono 436688.

### INMOBILIARIAS

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358. Facilidades hasta 20 años.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

VIVIENDAS 2, 3, 4 dormitorios, jardines individuales, centro Segovia. José Tovar. 431819.

### ENSEÑANZA

CURSILLO de selectividad intensivo. Comienzo segunda quincena julio, ciencias y letras. Gascos, 15. Teléfono 434010.

CLASES particulares, todas las asignaturas y niveles (ciencias-letras). EGB, BUP, FP, COU, Selectividad, primeros cursos de carrera, contabilidad, idiomas, mecanografía, oposiciones. Gascos, 15. Teléfonos 434010-434043.

### GANADOS

VENDO magnífico potro domado, 4 años, muy noble. 171011 (comidas y noche).

VENDO 2 borregos raza Israel. Julián Muñoz. Hontalbilla.

### TRABAJO

SE NECESITA matrimonio de mediana edad para guarda de fábrica. Interesados llamar al teléfono 490116. (Ref. M028).

NECESITO matrimonio sin hijos, mediana edad, el guarda jurado, ella casera, para finca y casa junto a núcleo urbano. Teléfono 470329.

NECESITO chica interna para señora sola, de 20 años en adelante. Teléfono 427814 (llamar de 6 a 8 tarde).

NECESITO asistenta. Avda. Fernández Ladreda, 20, 1.º A. Teléfono 435693.

REPRESENTANTE libre a comisión, compatible otro trabajo, introducido comercio e industria, visite capital y provincia, venta artículos reclamo, propaganda, almanques pared y bolsillo, llaveros, bolígrafos, encendedores, plásticos, etc. Datos y referencias: Apartado 236. Vigo.

ASUNTO nuevo. Ganará en casa más de 3.000 pesetas diarias. Escribir a INICO, Apartado 1.209, San Sebastián.

### TRASPASOS

SE TRASPASA local comercial, perfecto estado. Teléfonos 424697-431620.

TRASPASO BAR. Muy buen sitio, poca renta. Teléfono 420038.

### VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

HOROSCOPO Tarot 1985 mano, días favorables viernes, sábado, domingo. 553123.

CABALLERO relacionarse con dama de hasta cuarenta años. Seriedad. Apartado 154. Segovia.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

### VEHICULOS

VENDO Jaguar modelo XJ6 4-2, buen estado. José Zorrilla, 59, 2.º derecha. Paulino Iglesias.

### VENTAS

HARA el primo si compra MICROS, HIFI, VIDEOS y ELECTRONICA sin pasar antes por Oportunidades Electrónicas, Enrique Larreta, 12, 28036 Madrid. Teléfono 7334325. La mejor relación calidad-precio de España entera. Ejemplo: Sinclair ZX Spectrum 48 K, 19.500 pesetas. Así todo. Si no tiene un familiar o amigo en Madrid, llame y se lo enviaremos bien seguro.

VENDO acción del Casino. Teléfonos 432825 - 431748.

SE VENDEN dos motores eléctricos Siemens de 25 HP., modernos. Fábrica de Hielo, San Vicente, 31. Teléfono 430385.

COSECHADORA usada New Holland 1545, moderna. Reparada. 432261.

COSECHADORA usada New Holland 1540S, moderna. Reparada. 432261.

SE VENDE piso céntrico, exterior, calefacción central; gastos mínimos. Razón: Teléf. 437225.

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Tel. 485176, Fuentemilanos.

PISOS 3 dormitorios, céntricos, facilidades. GHERSA, Plaza Dr. Laguna, 4. 434725.

SE VENDE piso frente Cuartel Guardia Civil. Teléfonos 420599 y 426402.

VENDO piso 100 m2 en Benidorm. 3 dormitorios, salón comedor, dos servicios, gran terraza; próximo playa, o cambiaría por otro en Segovia. Razón: Teléfonos 437273 y 431345.

¿Conoce THERMOBEL? Es la mayor exposición de muebles de la región. Compare nuestra calidad, compare nuestros precios. Abierto incluso sábados tarde. Polígono Industrial.

PLAZAS de garaje y últimas viviendas del edificio San Millán en Escultor Marinas, 1 y 3, de 1 a 6 dormitorios. Desde 25.000 pesetas mensuales. Inmobiliaria NAVISA.

BICICLETAS todas las marcas y accesorios para las mismas, en «Ferretería Los Leones». Descuento en bicicletas.

VENDO fincas próximas pueblos Caballar y Pelayos. Teléfono 911-400028.

SE VENDE piso 100 m2, La Albuera. Teléfono 423182.

COSECHADORA Claas Dominator 88, con cabina, aire acondicionado. Totalmente reparada. 432261.

## MESA REVUELTA *Turismo*

### UN POBLADO SOBRE UN ICEBERG

A. Krasnopiorov, ingeniero físico de Múrmansk (URSS), ha elaborado unos inusitados proyectos de construcción para las zonas septentrionales. La conclusión de sus muchos años de investigaciones fue que el hielo puede servir de excelente material de construcción para diferentes edificaciones en el Ártico.

Los témpanos de hielo se pueden consolidar mediante un original refuerzo: tierra, aserrín y desechos triturados. El hielo «reforzado» en condiciones naturales, posee gran solidez. Un campo de dicho hielo, que se atravesó en el camino de la atmonave «Sibir», no cedió incluso al empuje del rompehielos de 75.000 CV de potencia.

Según A. Krasnopiorov, de hielo se puede construir, por ejemplo, una segura isla flotante para emplazar todo un pobla-

do con una compacta central nuclear. Sus pobladores atenderán cómodamente los trenes de sondeo. Por otra parte, el hielo puede servir para crear también los propios pozos.

Se ha confeccionado el proyecto de creación de sólidos cimientos marítimos, desde los que se pueden perforar pozos de petróleo y de gas. Semejante «icefield» artificial, dentro del cual irán tuberías con una solución refrigerante, durante el proceso de helamiento se hundirá por el propio peso y, al fin y al cabo, se posará sobre el lecho del mar.

El peñón artificial de hielo resistirá los embates de las tempestades y de los témpanos a la deriva.—(APN).

**Gracias  
Espíritu Santo  
H. M.**

### ASI VA EL TURISMO EN ESPAÑA

En los cinco primeros meses de 1985, hemos recibido un total de 11.638.016 visitantes, un 3% menos que en igual periodo de 1984, lo que supone 361.634 visitantes menos.

Los ingresos procedentes del extranjero por turismo, en el periodo enero-abril, han sido de 1.845 millones de dólares, lo que significa un incremento relativo del 6% o de 105 millones de dólares, en valores absolutos. En pesetas, se ha obtenido un incremento del 22,8%, al pasar los ingresos de 266.521 millones en enero-abril de 1984 a 327.286 en iguales meses del presente año.

El gasto por visitante se ha incrementado en el presente año en un 9,05%, al pasar de 198 dólares a 216.

La disminución en el número de visitantes tiene su origen en los procedentes de nuestro continente, que han caído en el 5,5%, unas 560.000 personas. Dentro de Europa, matizando algo más la procedencia, puede afirmarse que prácticamente la baja reseñada es debida al menor número de visitantes procedentes del Reino Unido y Portugal, que presentan una baja porcentual del 18,6 y del 10,5, respectivamente. En términos absolutos, supone unas menores entradas de viajeros procedentes de ambos países de 577.560 personas, 329.541 del Reino Unido y 248.019 de Portugal.

Habría, quizá, que destacar, por su significación, el incremento en el 15% de los visitantes provenientes de Estados Unidos, que alcanzan ya las 338.000 personas. El objetivo propuesto de atraer viajeros de dicha nacionalidad se está consiguiendo. Se están alcanzando cuotas de mercado de una cierta entidad, en competencia con los otros países líderes en la recepción de turismo que se marcaron metas semejantes a las nuestras, ante la valoración del dólar americano, que permitía pensar en el viaje al Viejo Continente a nuevos estratos de población menos favorecidos.

### EL SEÑOR

## Don Julián García Ayuso

Ha fallecido en Segovia hoy día 19 de julio de 1985

A los 83 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

**SU DESCONSOLADA ESPOSA, DOÑA EUFEMIA DEL REAL LLORENTE; HERMANOS, DOÑA AUREA, DON ELIAS, DOÑA TERESA Y DOÑA FEBES GARCIA AYUSO; HERMANOS POLITICOS, SOBRINOS Y DEMAS FAMILIA,**

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará hoy día 19, a las 7 de la tarde, en la iglesia parroquial de Valverde del Majano, y acto seguido el sepelio en el cementerio del mismo.



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Detenido por malos tratos a su esposa embarazada

Madrid. — Un hombre de 35 años, fue detenido como presunto autor de malos tratos a su esposa

La mujer, quien se encuentra embarazada de cinco meses, ingresó en el Equipo Quirúrgico de Montesa, siendo asistida de contusiones en abdomen de pronóstico leve.

En la denuncia tramitada en comisaría la mujer manifestó que, desde hace varios años, viene siendo objeto de continuos malos tratos por parte de su marido, quien en una ocasión le fracturó el brazo y en otra le atacó con una navaja. — Efe



LA MONCLOA CORAZON DE ESPAÑA

«Es duro ser la mujer de un líder porque el Palacio de la Moncloa es un poco el corazón de España», ha manifestado la esposa del presidente del Gobierno. «Yo creo que este Gobierno trabaja con ilusión —añadió Carmen Romero—, aunque evidentemente se podía hacer mejor, porque todos somos humanos».

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

**DURANTE EL PRIMER TRIMESTRE** de 1985 se perdieron 14.781.428 horas de trabajo por causa de conflictividad estrictamente laboral, según un informe de la CEOE.

EXTRANJERO

**LA EMBAJADA DE ESPAÑA** en Beirut ha recibido la orden de no conceder visados directamente a los libaneses que deseen viajar a España y de remitir las solicitudes a Madrid para la autorización.

**LA ECONOMIA NORTEAMERICANA** creció sólo un 1,7 por ciento de abril a junio de este año; el porcentaje es muy inferior a la estimación del 3,1 del Departamento de Comercio.

## Fernández Ordóñez y Shultz estudiarán la reducción de tropas USA en España

Madrid. — El ministro de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez, anunció ayer que se encontrará con su homólogo estadounidense, George Shultz, el próximo 28 de julio en Helsinki para estudiar conjuntamente la reducción de la presencia militar estadounidense en España, prevista en el «decálogo» de seguridad y defensa.

El encuentro entre Fernández Ordóñez y Shultz se celebrará aprovechando la coincidencia de ambos en la reunión que tendrán en la capital finlandesa los países signatarios del Acta Final de Helsinki de 1975.

Presidente del Senado

## Carvajal no descarta una reforma de la Constitución

Madrid. — El presidente del Senado, José Federico de Carvajal, no descarta una reforma de la Constitución que haga posible una auténtica Cámara de las autonomías.

En un almuerzo con periodistas, Carvajal dijo ayer que «a lo mejor, más adelante, tendremos que hacer una reforma constitucional para lograr una auténtica Cámara de las autonomías. Todo —añadió— es un problema de esfuerzo de voluntad política».

Un primer paso en la potenciación del Senado sería, indicó

su presidente, conceder a la Cámara un derecho de veto «mas importante» en los proyectos de ley que afectan a las comunidades autónomas.

Carvajal, que no tiene claro si seguirá en la presidencia la próxima legislatura, fue tajante al afirmar que, de continuar en la política, «me gustaría ser presidente del Senado», Cámara en la que tiene «mucho fe, porque, en el futuro, tiene que ser la Cámara integradora, cuando finalice el desarrollo legislativo de la Constitución».

## El Consejo de Ministros repartirá el patrimonio sindical

Madrid. — El ministro de Trabajo, Joaquín Almunia, ha asegurado por escrito a Nicolás Redondo, secretario general de UGT, que el Gobierno aprobará en el próximo Consejo de Ministros la devolución del patrimonio sindical —acumulado e histórico—, que no habrá cambios en la legislación laboral que faciliten el despido colectivo y que está dispuesto a negociar de forma inmediata la participación sindical en la empresa pública. Estos eran, precisamente, los tres temas pendientes de concertación entre el Gobierno y la central socialista, y pueden dar un vuelco a sus relaciones futuras.

«Por fallo del material»

## Un submarino lanzó un torpedo contra el muelle de Cartagena

Cartagena. — Un submarino que estaba fondeado en el puerto militar de Cartagena disparó por accidente un torpedo que chocó contra el muelle de la factoría Bazán de Construcciones Navales Militares, se informa hoy.

El accidente, imputado por las autoridades de la Armada a «un fallo del material» se registró en la mañana de ayer y el torpedo que se escapó no portaba cabeza explosiva.

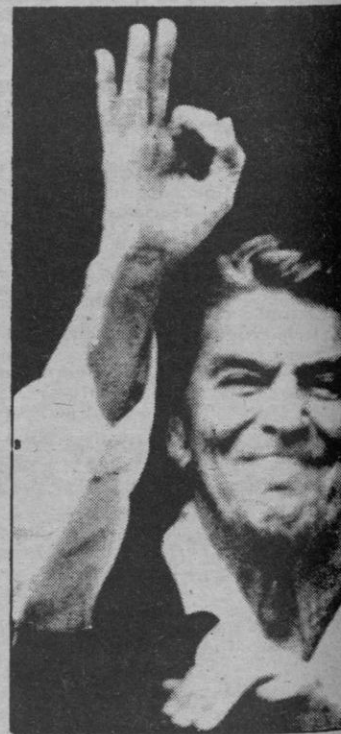
El portavoz de prensa de la factoría de Bazán y la oficina de prensa de la Capitanía de la Zona Marítima del Mediterráneo han restado importancia al accidente, por lo que no se facilitó durante el día de ayer ninguna nota de prensa.

En Capitanía se informó a Efe que el accidente se produjo cuando se procedía a descargar el armamento de un submarino de la serie 60 «Dafne». El torpedo salió despedido al abrirse las compuertas de popa.

Fuentes de Bazán indicaron que el torpeo no causó apenas daños en su choque, pero que la información sobre el asunto tendría que facilitarla las autoridades de la Armada, ya que el sumergible estaba operativo y no bajo control de Bazán.

No obstante, la fuente del astillero precisó que tras el choque del torpedo, unos buceadores de la Armada pidieron permiso a la dirección de la factoría para reconocer la zona y, presumiblemente, retirar los restos del artefacto. —Efe

## ENCUENTRO DE REAGAN CON SHEVARDNADZE



Ronald Reagan saluda desde la ventana de la habitación que ocupa en el hospital de Bethesda

Washington. — El presidente estadounidense, Ronald Reagan, se reunirá con el nuevo ministro soviético de Asuntos Exteriores, Eduard Shevardnadze, en septiembre, para preparar su encuentro en la cumbre con el máximo dirigente del Kremlin, Mijail Gorbachov, dos meses después.

La Casa Blanca anunció ayer la entrevista Reagan-Shevardnadze que tendrá lugar en Washington justo cuando salía para Ginebra el primer equipo norteamericano encargado de preparar la primera cumbre EE.UU.-URSS en seis años.

Pero los verdaderos preparativos para la cumbre, que se celebrará en Ginebra los días 19 y 20 de noviembre, empezarán en el encuentro del secretario de Estado, George Shultz, con Shevardnadze el 31 de este mes en la capital finlandesa, con motivo del décimo aniversario de los Acuerdos de Helsinki. — Efe

## El marqués de Griñón no pudo devolver ayer parte de su deuda con el BHA

Madrid. — Carlos Falcó y Fernández de Córdova, marqués de Griñón, no devolvió ayer al Banco Hispano Americano, en contra de lo anunciado por él mismo el día anterior, 80 millones de pesetas de la deuda contraída desde 1973 con la citada entidad, cuyo importe es de unos 120 millones de pesetas. No obstante, según fuentes financieras, el marqués de Griñón, junto a su nuevo socio, José Luis Aguirre de Retes (presidente de Esabe Express), se reunió con los responsables del banco y cerró un acuerdo para liquidar parte de la deuda y aplazar el resto mediante garantía hipotecaria.

## CITAN A DECLARAR A UN MUERTO

Bonn. — El despiste de un Tribunal germano occidental llegó en Bonn al extremo de citar a un cardenal muerto hace más de cinco años para que prestara testimonio.

El testimonio del cardenal Alfred Bengsch, fallecido en Berlín Este en diciembre de 1979 fue solicitado por la Audiencia Provincial de Bonn en el proceso que se sigue contra el ex ministro de Relaciones Interalemánicas, Egon Franke.

Bengsch debía explicar su participación en el rescate de presos políticos germano orientales por los que el Ministerio cuya cartera desempeñaba entonces el socialdemócrata Franke pagó sumas por las que no existe recibo y que, según la acusación, podrían haberse dedicado a otros fines. — Efe



Las mujeres de Marinaleda, en el momento de ser introducidas en el furgón policial. — (Foto EFE)

## PUESTAS EN LIBERTAD LAS JORNALERAS DE MARINALEDA

Sevilla. — El alcalde de Marinaleda, Juan Manuel Sánchez Gordillo, y 80 jornaleras de esta localidad, que también fueron detenidas el pasado miércoles por la noche cuando se hallaban concentrados junto al palacio de la Presidencia del Gobierno andaluz, fueron puestas en libertad por el juez ayer.

El alcalde y las mujeres de Marinaleda, que solicitan la inmediata aplicación de un plan agrícola por parte de la Junta de Andalucía, fueron detenidos por la Policía cuando ocupaban la plaza del Museo, junto al palacio de Monsalve, después de que ningún representante del Gobierno autónomo quisiera recibirlos.

Los detenidos fueron trasladados a las Comisaría de Torre Blanca y Triana, de Sevilla, y posteriormente al Juzgado de Guardia, donde prestaron declaración uno a uno.